

# UN HOMME ARRÊTÉ

Un suspect de 36 ans qui pourrait avoir joué un rôle dans la disparition de Jacques Choquette a été appréhendé par les policiers à Granby **PAGE 3**

## RÉAMÉNAGEMENT DU CENTRE-VILLE DE GRANBY LA VILLE TENTE DE RASSURER LES COMMERÇANTS INQUIETS

PAGE 4

PHOTO CATHERINE TRUDEAU



### Le Sports Experts encore cambriolé

Un cinquième vol de lunettes en cinq mois à Granby

**PAGE 2**

### Première saison avec les Eskimos

Un bilan mitigé pour Christophe Normand

**PAGE 30**

### Salle Alec et Gérard Pelletier

Une programmation spéciale pour son 15<sup>e</sup> anniversaire

**PAGE 7**

À DÉCOUVRIR

**PRIORITÉ  
SANTÉ**

SECTION SPÉCIAL  
À L'INTÉRIEUR

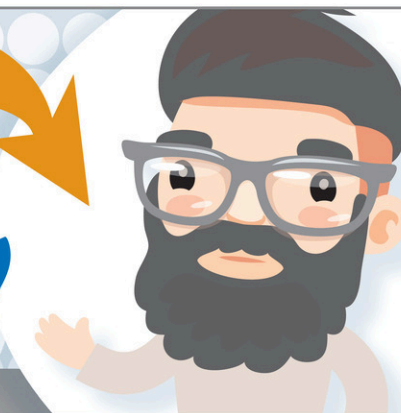
QUALITÉ ET SAVOIR-FAIRE, faites confiance à nos experts!

**Couvre-Planchers  
Eddy**  
DEPUIS 1979

Pour des informations  
**TECHNIQUES PRÉCISES**  
venez rencontrer

*Matthieu!*

9, RUE IRWIN, GRANBY, 450 378-3951



**SOMMAIRE**

- horoscope 26
- jeux 23
- loterie 6
- nécrologie 25
- observateur 28
- petites annonces 25
- politique 10
- sports 27

**NOUS JOINDRE**

**ADRESSE**  
76, rue Dufferin  
Granby J2G 9L4

**NUMÉRO GÉNÉRAL**  
450-375-4555

**ÉVÉNEMENTS URGENTS**  
450-375-9081

**RÉDACTION**  
redaction@lavoixdelest.ca  
Télé. 450-777-4865

**PUBLICITÉ**  
publicite@lavoixdelest.ca  
Télé. 450-777-7221

**ANNONCES CLASSÉES**  
450-375-8888  
classees@lavoixdelest.ca

**ABONNEMENT ET LIVRAISON**  
450-375-4555, option 2  
abonnement@lavoixdelest.ca

**SANS FRAIS**  
1-800-420-3214

f t i app  
lavoixdelest.ca  
facebook/lavoixdelest  
@lavoixdelest

LE MAGASIN SPORTS EXPERTS DE GRANBY ENCORE CAMBRIOLÉ

# Un cinquième vol de lunettes

**KARINE BLANCHARD**  
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Pour une deuxième fois en moins de deux semaines, le magasin Sports Experts de Granby a été cambriolé. Et une fois de plus, des lunettes de grande valeur ont été dérobées pour un montant de 16 000 \$. Le ou les cambrioleurs en sont à leur cinquième crime en trois mois. La valeur des vols grimpe à plus de 45 000 \$.**

C'est un employé des Galeries de Granby qui a alerté les policiers, vers 6 h mercredi matin. La vitre de la porte d'entrée de la boutique avait été fracassée. « J'avais fait installer des micas anti-cassure. Tu vois qu'il a travaillé fort pour rentrer », souligne Serge Tremblay, propriétaire du commerce.

Des lunettes de marque Oakley, d'une valeur totale de 16 000 \$, ont été volées. Le suspect a agi de la même façon que lors du premier crime à cette adresse. Après avoir défoncé la vitre de la porte, il a couru jusqu'à l'extrémité du magasin pour briser le présentoir où se trouvent les montures et mettre la marchandise dans son sac à dos, explique M. Tremblay.

Le commerçant avait commandé des grilles pour renforcer la sécurité de ses portes d'entrée, mais elles n'avaient pas encore été livrées. Elles ont finalement été installées quelques heures après

le cambriolage, mercredi.

Trois autres commerces ont été victimes d'un vol similaire depuis la mi-août, c'est-à-dire que le cambrioleur frappe toujours la nuit, s'introduit en brisant une vitre et s'empare de montures de grande marque.

La première victime a été Tétéreault Isaïa opticiens, rue Principale, qui s'est fait dérober pour 9615 \$ de lunettes. Dix jours plus tard, c'est la lunetterie New Look qui a été dépouillée de montures solaires d'une valeur de 7500 \$. Puis, la lunetterie Farhat a reçu la visite d'un cambrioleur entre le 22 et le 24 septembre. Des lunettes d'une valeur globale de 9500 \$ ont alors été volées sur place.

« L'enquête va déterminer s'il s'agit d'un seul suspect. C'est dans les possibilités, mais il peut y en avoir d'autres », explique Guy Rousseau, porte-parole du Service de police de Granby.

Même si les policiers affirment déployer des mesures pour éviter que d'autres crimes ne surviennent, ils invitent les commerçants à la vigilance. « C'est possible qu'il y ait d'autres vols », dit le porte-parole.

Le service de police compte également sur la collaboration d'Échec au crime pour faire progresser leur enquête. Lors d'un point de presse commun, l'organisme, qui récolte des informations de façon anonyme en lien avec des crimes, a invité les citoyens à les contacter.



Le Service de police de Granby et Échec au crime collaborent pour recueillir des informations qui permettront de résoudre les vols de lunettes. Sur la photo, le porte-parole du Service de police de Granby Guy Rousseau et le bénévole d'Échec au crime Normand Desloges. — PHOTO ALAIN DION

« Si des gens ne veulent pas parler directement aux policiers, ils peuvent nous téléphoner ou nous contacter par internet », explique Normand Desloges, un des bénévoles de l'organisme.

M. Desloges et un autre bénévole étaient d'ailleurs postés aux Galeries de Granby mercredi

après-midi pour solliciter les citoyens. « On fait une vigie, a ajouté M. Desloges. On demande aux citoyens d'être vigilants et on les incite à collaborer. »

Toute personne qui possède de l'information peut la transmettre aux policiers au 450-776-3333 ou à Échec au crime au 1-800-711-1800.

**LE MOT DU JOUR ANTIDOTE** OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

**FLAVESCENT**, adjectif

**Définition** – [Soutenu] D'un jaune doré. Des champs flavescents.

**Étymologie** – Du latin classique *flavus*, 'jaune doré'.

**Synonymes** – ambré, blond, bouton-d'or, doré, jaune d'or, miellé, or, topaze...

**Rimes** – effervescent, intéressant, adolescent, convalescent, redescends...

Votre nouveau complice: **Antidote 10**  
WINDOWS • MAC • LINUX  
www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil leDroit leNouvelliste laTribune leQuotidien le Progrès laVoixdel'Est

5320848

**COUP D'ŒIL MÉTÉO**

4 -5 La Tuque	5 0 Rivière-du-Loup	6 -3 Québec	6 -2 Edmundston
7 -4 Shawinigan	7 -3 Trois-Rivières	7 -3 Drummondville	6 -2 Sherbrooke
7 -1 Montréal	7 -1 Granby		

©MétéoMédia 2018

<b>Demain</b> Max. 5 Min. 3 Passage nuageux avec averses isolées Précipitations: 40 %	<b>Samedi</b> Max. 4 Min. -2 Faible pluie Précipitations: 80 %
<b>Dimanche</b> Max. -1 Min. -6 Ciel variable Précipitations: 30 %	<b>Lundi</b> Max. -1 Min. -3 Généralement ensoleillé Précipitations: 10 %

<b>AU QUÉBEC</b>	<b>LE SOLEIL</b>	<b>ALMANACH</b>
Baie-Comeau Variable 5 0	6h39 16h28	Maximum hier 12,0°
Bromont Éclaircies 6 -2	Durée du jour: 9h49	Minimum hier 8,7°
Chibougamau Averse 0 -6	<b>LA LUNE</b>	Normale le jour 6,5°
East Angus Averses 6 -3	Lever: 7h25 Coucher: 17h31	Normale la nuit -0,6°
Gaspé Variable 8 1	15 nov. 23 nov. 29 nov. 07 déc.	Record max 20,0°/1975
Gatineau Variable 7 -3		Record min -10,5°/2002
Îles-de-la-Mad. Beau 8 5		Précipitations (avant-hier)
Joliette Averses 7 -3		Ce mois-ci 58,5 mm
La Grande Nuageux 0 -4		Ce mois-ci l'an dernier 54,0 mm
La Malbaie Variable 6 -1		Cette saison 889,9 mm
Maniwaki Plu ou nei 5 -4		La saison dernière 1166,7 mm
Rimouski Variable 5 -1		1 mm d'eau = environ 1 cm de neige
Saguenay Plu et nei 4 -3		
Saint Georges Averses 5 -4		
Victoriaville Averses 6 -3		

Météo Média Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

## DISPARITION DE JACQUES CHOQUETTE

## Un suspect arrêté à Granby

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Deux ans après la disparition du Granbyen Jacques Choquette, un homme âgé de 36 ans qui est soupçonné d'avoir joué un rôle dans cette nébuleuse affaire a été arrêté. Aucune accusation en lien avec la disparition de M. Choquette n'a toutefois été déposée contre lui pour le moment.

Stéphane Blanchard a été arrêté à son domicile de la rue Joseph-Dion, mardi soir, par les enquêteurs du Service des enquêtes sur les crimes contre la personne de la Sûreté du Québec.

Ce dénouement, qui survient pratiquement deux ans jour pour jour après la disparition du Granbyen, a été possible à la suite de récentes démarches d'enquête, indique la sergente Aurélie Guindon, porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie.

Selon les informations obtenues par *La Voix de l'Est*, les policiers ont mené une perquisition dans la maison où il vit. Celle-ci se situe dans un secteur plutôt isolé de la ville, tout près de la route 112.

Rappelons que la mystérieuse disparition de Jacques Choquette remonte au 3 novembre 2016. Ce soir-là, il a quitté sa résidence de la rue Georges-Cros en annonçant à sa conjointe qu'il sortait pour une heure. Il n'est jamais rentré. Ses proches se sont rapidement inquiétés et ont signalé sa disparition aux policiers.

La voiture de M. Choquette, père de deux enfants, a été retrouvée incendiée le lendemain dans un champ en bordure du Petit rang six à Saint-Valérien-de-Milton. Il n'y avait aucune trace du disparu.



Le Granbyen Jacques Choquette manque à l'appel depuis deux ans. L'enquête policière a finalement mené à l'arrestation d'un homme de 36 ans, mardi, à Granby. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Un de ses frères, Robert Choquette, a multiplié les démarches afin de faire progresser l'enquête policière et obtenir de l'information du public. Il a notamment créé la page Facebook *Retrouvons Jacques Choquette* et mis en place une ligne téléphonique pour inviter ceux et celles qui avaient des renseignements pouvant permettre de savoir ce qui est arrivé à son frère à composer ce numéro.

La famille est convaincue que Jacques Choquette est mort le jour de sa disparition. Son frère Robert Choquette a récemment fait savoir que la famille a engagé un avocat pour le faire déclarer mort légalement.

Joint par *La Voix de l'Est* mercredi après-midi, Robert Choquette n'a pas souhaité commenter le récent dénouement. « Je vais prendre un peu de recul, a-t-il fait savoir, très émotif.

J'aimerais mieux ne pas en parler pour le moment. »

Il n'a pas été plus bavard lors de la comparution du suspect. « C'est trop lourd », a-t-il fait savoir.

## COMPARUTION

Grand et mince, les cheveux noirs, portant des lunettes, une barbe et une barbiche, vêtu d'un chandail de type kangourou blanc et d'un jeans, Stéphane



Le suspect, Stéphane Blanchard, a comparu brièvement et silencieusement au palais de justice de Granby, mercredi. — PHOTO TIRÉE D'INTERNET

Blanchard a comparu brièvement et silencieusement au palais de justice de Granby, mercredi.

Pour la Couronne, M<sup>e</sup> Karine Guay s'est opposée à sa remise en liberté. Il n'est pour l'instant accusé que de trafic et de possession de cannabis ainsi que d'entreposage illégal d'arme à feu, et a plaidé non coupable.

De concert avec M<sup>e</sup> Rachel Bernatchez, de la défense, le dossier a été remis pour la forme au 13 novembre. L'accusé pourrait alors demander une audience afin d'être remis en liberté en attendant son procès.

M<sup>e</sup> Guay refuse dans l'immédiat de faire le lien entre l'accusé et la disparition de Jacques Choquette parce que « le dossier n'est pas complet ». « Il me reste des documents à recevoir », a-t-elle indiqué à sa sortie de la salle d'audience.

Stéphane Blanchard est un habitué des tribunaux. Par le passé, il a été trouvé coupable d'introduction par effraction, de vol, de conduite avec les facultés affaiblies, de bris de condition et trois fois de recel.

Sa dernière condamnation remonte à mars 2012, alors qu'il avait alors écopé de 50 heures de travaux communautaires pour recel, soit le fait de détenir sciemment des choses volées.

<b>Viande à tourtière</b> porc, boeuf et veau <b>2999\$</b> /lb 659\$/kg	<b>PORC HACHÉ MI-MAIGRE</b> <b>2199\$</b> /lb 4,83\$/kg	<b>TOURNEDOS DE BOEUF OU DE POULET MARINÉ</b> <b>2999\$</b> ch.	<b>BOUCHERIE LES 2 DION</b> 9, BOUL. MOUNTAIN, GRANBY 450 777-0267 Bar à salade maison à 1/2 prix les mardis, mercredis et jeudis! Horaire : Lundi au samedi : 8 h à 18 h <b>Dimanche : 8 h à 13 h</b>
	<b>CÔTELETTE DE PORC AVEC OS (nature ou mariné)</b> <b>2999\$</b> /lb 6,59\$/kg	<b>JAMBON BLANC LES 2 DION</b> <b>1799\$</b> /100 g	

## RÉAMÉNAGEMENT DU CENTRE-VILLE

## Un chantier, des questions



**MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**  
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**GRANBY — C'est la tête pleine de questions, et parfois aussi de craintes, qu'une soixantaine de commerçants de la rue Principale à Granby ont participé mercredi soir à une rencontre portant sur le vaste projet de réaménagement du centre-ville.**

«C'est un projet qui va se concrétiser. Nous sommes néanmoins conscients, qu'avec des travaux d'une telle envergure, il y aura des contretemps indésirables et qu'il faudra mettre des mesures en place pour atténuer d'éventuelles difficultés que des commerçants pourraient vivre. Nous sommes ici pour répondre à leur questionnement, leurs appréhensions. Nous sommes ici pour discuter avec eux, les informer, les consulter, mais surtout pour les écouter», a affirmé en début de soirée le maire suppléant, Jocelyn Dupuis.

D'entrée de jeu, il a été précisé que le chantier se déroulera en trois phases, toujours entre les mois d'août et de novembre. La première phase est prévue entre les rues St-Hubert et Gill en 2020. Le chantier se déplacera ensuite entre les rues Gill et Dufferin en 2021 et entre Dufferin et Mountain en 2022.

Les travaux visent d'abord à remplacer les infrastructures

souterraines, en place depuis 1932. Mais l'occasion est saisie pour réaménager le centre-ville. Le coût des travaux est estimé à 20 millions \$, mais des subventions permettant d'assumer 50% de certains coûts seront au rendez-vous, a précisé le directeur général de la Ville, Michel Pinault.

Selon lui, la mesure des travaux envisagés devrait pouvoir être prise au début de l'année 2019, alors que le plan d'aménagement urbain, actuellement en préparation, sera présenté à la population.

**STRATÉGIE**

«J'ai déjà vécu ça en 1982 sur la rue St-Antoine. Ce n'est pas facile. Il faut vraiment être très bien préparé», a lancé le propriétaire des Fours du Roy, Marcel Hervieux.

Se préparer, c'est justement ce que les commerçants ont été invités à faire mercredi soir. La directrice générale de l'Association de la SDC de Montréal et ex-directrice générale de la SDC de la rue Saint-Denis, Caroline Tessier, a partagé l'expérience vécue par les commerçants de la rue Saint-Denis il y a quelques années dans le cadre d'un chantier similaire. «C'est une belle occasion de se renouveler, un chantier», a-t-elle affirmé.

Le propriétaire de la boutique Jules Demers, Michaël Langlois, a pour sa part parlé du plan qu'il a déjà commencé à peaufiner pour affronter cette période. Développer le commerce en ligne, organiser des événements à la boutique durant les travaux, se faire voir davantage notamment par le biais des médias



Les conférenciers Caroline Tessier et Michaël Langlois ont traité d'aspects bien concrets du projet de réaménagement du centre-ville de Granby. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

sociaux et avoir un point de vente satellite sont sur sa liste. Il a d'ailleurs invité ses homologues à se concerter pour qu'une synergie soit créée.

Le directeur général de la Ville, Michel Pinault a affirmé qu'un agent de liaison sera embauché un an avant le début des travaux et pour la durée du projet afin de s'assurer que le canal de communication soit efficace entre les différents intervenants.

La Chambre de commerce Haute-Yamaska ainsi que Commerce Tourisme Granby et région (CTGR) seront aussi présents pour les commerçants. Des formations leur seront entre autres offertes, à la lumière des préoccupations qui devaient être partagées mercredi soir, a affirmé le DG de CTGR, Sylvain Gervais.

**ATELIERS**

Les participants de la soirée, animée par Cédric Bourgeois de la firme Transfert Environnement et Société, ont également pu partager en petits groupes leurs préoccupations et leurs idées dans le cadre de trois ateliers portant sur les mesures d'atténuation, les activités et mesures pour attirer les clients ainsi que les communications durant les travaux.

Sur ce dernier point, il sera très important de laisser savoir que les commerces sont ouverts et d'avoir un affichage clair, ont évoqué certains. L'occasion sera aussi propice, croient d'autres, pour bonifier les activités du secteur pour attirer la clientèle. Pourrait-il y avoir une maison hantée au centre-ville? Une vente avant travaux avec la fête des mascottes?

Une commerçante, elle, a profité de la rencontre pour soulever un aspect très pointu. La rue Phoenix pourrait-elle perdre son statut de sens unique durant les travaux pour faciliter la circulation?

Des marchands appréhendent aussi tout ce qui entoure la question du stationnement. Celui-ci est déjà très problématique, en bonne partie à cause des étudiants du Cégep de Granby, disent-ils. Une aide financière sera-t-elle aussi prévue pour les commerces touchés par les travaux, se demandent plusieurs.

Bref, le défi s'annonce de taille. Mais il a déjà été annoncé que d'autres rencontres d'informations seront organisées avec les gens du secteur et les commerçants. Au final, «ça va être un des plus beaux centres-villes au Québec», assure le DG de la Ville.



## › LÉGER INCENDIE À PROXIMITÉ DE L'ÉGLISE SAINTE-FAMILLE

Vers 16h15, les pompiers de Granby ont été dépêchés au 107, rue Principale pour un incendie mineur dans l'immeuble de la Fondation Roger Talbot, situé juste à côté de l'église Sainte-Famille. Des flammes émanaient de la cheminée du bâtiment. « Suite aux analyses, c'est le système de chauffage au gaz qui avait une problématique », a expliqué le capitaine Marco Soucy. La situation sera évaluée par un technicien qualifié.

LA VOIX DE L'EST — PHOTO JULIE CATUDAL

## › INCENDIE AU VALENTINE DE COWANVILLE

Un incendie s'est déclaré au restaurant Valentine mercredi matin en raison d'une mauvaise manœuvre durant des travaux de colmatage sur l'asphalte. « L'attaque efficace [des pompiers] a permis de limiter les dommages », souligne le directeur général du Service de sécurité incendie de Cowansville, Gilles Deschamps. Le propriétaire du restaurant de la rue de la Rivière a eu la chance qu'une équipe se trouvait à la caserne au moment de l'appel, vers 9 h 30. Une équipe de Dunham s'est rendue sur place, tandis que l'entraide demandée à Sutton a été annulée. L'incendie est demeuré à l'extérieur de la structure, mais des dommages causés par la fumée et par l'eau sont à déplorer à l'intérieur, ce qui a forcé la fermeture sur l'heure du midi. CYNTHIA LAFLAMME — PHOTO ALAIN DION



## ERRANCE ET DÉMENCE

# Transfert de résidents vers le futur CHSLD



**JEAN-FRANÇOIS GUILLET**  
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Le nouveau CHSLD de Granby accueillera l'ensemble des patients provenant de l'unité prothétique du centre d'hébergement Vittie-Desjardins. Il s'agit d'un ajout au projet de l'établissement de 176 places, qui doit être opérationnel en 2020.**

Les problèmes liés à l'errance de gens atteints de démence dans les centres d'hébergement sont monnaie courante, voire en expansion dans plusieurs établissements en raison de l'accroissement du nombre de cas. Le CIUSSS de l'Estrie a donc décidé de centraliser une partie de cette clientèle dans le futur CHSLD qui doit être érigé à Granby.

Une lettre a été envoyée à ce sujet, entre autres, aux proches d'usagers du CHSLD Horace-Boivin (Waterloo). « Le CIUSSS de l'Estrie-CHUS a pris la décision de déménager les services de l'unité prothétique du centre d'hébergement Vittie-Desjardins, au sein du nouveau CHSLD, en plus des résidents du centre Leclerc et du centre d'hébergement de Waterloo », peut-on lire dans une missive de la directrice adjointe du programme de soutien à l'autonomie des personnes âgées du CIUSSS, Maryse Trudeau, dont *La Voix de l'Est* a obtenu copie.

Selon nos informations, huit personnes sont hébergées dans cette



Une dizaine de patients du CHSLD Vittie-Desjardins seront transférés dans le futur CHSLD de 176 places à Granby. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

aile du CHSLD Vittie-Desjardins. L'unité spécialisée pourrait être transformée en espaces de bureau. Il n'a toutefois pas été possible de corroborer cette information, car le CIUSSS de l'Estrie a refusé de commenter le dossier.

« Cette décision fait suite à plusieurs réflexions de la direction, pour améliorer et augmenter l'offre de service auprès de notre clientèle en hébergement, considérant qu'une unité prothétique spécifique sera construite dans le nouveau CHSLD, avec des équipements et un environnement adapté aux besoins particuliers de ces résidents », mentionne également

M<sup>me</sup> Trudeau via le document remis aux familles d'usagers.

Il n'a pas été possible de valider mercredi si d'autres centres d'hébergement sont touchés par cette centralisation.

## DÉDALES

Initialement, le projet consistait à transférer 64 lits du centre Leclerc, sis à même l'hôpital de Granby, vers le futur CHSLD. On parlait ainsi d'un ajout global de 32 places sur un total de 96. Or, ce nouvel établissement ne répondait pas à l'ensemble des besoins du territoire. Le projet avait donc été bonifié à 198 places, dévoilait *La Voix de l'Est*

en juin 2017.

Toutefois, la construction du centre d'hébergement devait entraîner la fermeture du CHSLD Horace-Boivin, jugé trop vétuste pour une mise à niveau, ce qui avait engendré une vaste levée de boucliers dans la région. Après des mois de tractations, l'ex-ministre de la Santé, Gaétan Barrette, a confirmé le 26 janvier que le futur CHSLD à Granby disposera finalement de 176 places. Il a également annoncé le maintien de 22 des 43 lits de soins de longue durée au CHSLD Horace-Boivin, ce qui nécessitera des travaux de l'ordre de 4,8 M\$. Si l'on tient compte du

transfert de huit personnes de Vittie-Desjardins, ce sont donc un peu plus de 80 nouvelles places qui seront ajoutées à Granby.

Bien que le nouveau CHSLD soit fort attendu, la première pelletée de terre n'est pas au programme avant plusieurs mois. Après de nombreux reports, l'ouverture des enveloppes scellées des deux candidats, soit la Fondation Horace-Boivin et Médifice, a eu lieu à Sherbrooke le 9 octobre. Le CIUSSS de l'Estrie a 90 jours pour octroyer le contrat.

Étant le plus bas soumissionnaire (59,6 M\$), la Fondation devrait obtenir le contrat. Le vaste terrain de l'ancienne église Saint-Joseph, situé à l'angle du boulevard Leclerc et de la rue Déragon à deux pas de l'hôpital de Granby, accueillera donc le centre d'hébergement de six étages.

Toutefois, le dévoilement officiel du gagnant de l'appel d'offres piétine en raison de nombreux dédales administratifs. Le dossier doit au préalable avoir l'aval du CIUSSS. Aucun point concernant le dossier de l'appel d'offres du futur centre d'hébergement n'est prévu à l'ordre du jour du prochain conseil d'administration de l'organisation, le 12 novembre. Le projet devra ensuite avoir le feu vert de Québec. Selon nos sources, seul l'aspect financier du dossier reste à boucler.

Malgré le prolongement des délais, le président de la Fondation Horace-Boivin, Marc Breton, est d'avis que l'imposant immeuble pourrait être opérationnel pour l'automne 2020. « On ne commencera pas les travaux avant le printemps, c'est certain. Tous les plans mécaniques du bâtiment seront faits cet hiver. Si on a le OK d'ici le début janvier, on pourra respecter l'échéancier. »

C'est l'occasion de  
**FAIRE LE PLEIN POUR L'HIVER!**

Du 5 au 17 novembre 2018

**OBTENEZ 20%** de rabais

SUR TOUS NOS CHOIX DE LAINE EN MAGASIN.

phildar

Patons

REGIA

LANG  
JAWOLL

Couture et aspirateurs  
Martin.com

77 Robinson Sud, Granby 450 375-1821  
Service de couturière sur place  
www.coutureaspirateursmartin.com

PROFITEZ D'UN RABAIS DE 40%  
SUR UN LOT DE LAINE EN LIQUIDATION

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS!

LOTO QUÉBEC

RÉSULTATS DU : MARDI 6 NOVEMBRE 2018

TOUT-ORNIEN 01 02 04 05 06 09  
13 15 19 20 21 22

Lotto-D 1 5 5 1 5 1 3 2

Sprinto 02 14 23 28 45

LOTTO POKER 5 8 10 R A  
♥ ♥ ♠ ♣ ♥

Astro Jour - Mois - Année - Signe  
28 - JUIN - 19 - GÉMEAUX

banco 03 04 06 08 13 17 19 24 26 27  
38 41 44 45 50 52 53 59 62 69 Turbo x 3

Quotidienne 2 65 3 160 4 7240 | Triplex 04 19  
22 24 37 | Extra 4390427

Lotto MAX Ce vendredi, 50 MILLIONS \$  
+ MAXMILLIONS + 6 LOTS DE 1 MILLION \$ (approx.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



La Maison régionale du tourisme ne sera plus accessible aux visiteurs à compter du 31 décembre prochain.

— PHOTO JULIE CATUDAL

## La Maison régionale du tourisme fermera bientôt ses portes

ISABEL AUTHIER  
isabel.authier@lavoixdelest.ca

**Une importante baisse d'achalandage aura eu raison de la Maison régionale du tourisme, qui fermera ses portes le 31 décembre prochain.**

L'établissement d'accueil, situé à Saint-Alphonse-de-Granby en bordure de la sortie 68 de l'autoroute 10, a vu son nombre de visiteurs chuter dramatiquement ces dernières années, entraînant par le fait même une diminution des actes de renseignements. Entre 2010 et 2017, les données font état d'une décroissance de près de 70 % de ces interventions, qui sont passées de 13 339 à 4200.

« On n'a plus besoin d'un espace physique pour informer les touristes. Les gens ont des voitures intelligentes, des tablettes numériques. Ils planifient maintenant leurs voyages et leurs excursions avec les outils technologiques. Et une fois à destination, leurs informations viennent souvent des résidents, des chauffeurs, des commerçants... Pour les automobilistes, la Maison régionale était devenue davantage un endroit pour faire une pause que pour s'informer », fait remarquer le préfet de la Haute-Yamaska, Paul Sarrazin.

L'existence de la Maison régionale du tourisme était remise en question depuis plusieurs années par les élus, laisse-t-il entendre. En 2017, sa

fermeture devenait une évidence, mais en raison des élections municipales, le projet avait été mis sur la glace.

« En 2018, les chiffres continuaient à descendre et on a enclenché le processus de fermeture. Il fallait mettre une croix là-dessus. »

### VIRAGE TECHNOLOGIQUE

Les maires de la Haute-Yamaska ont donc convenu de façon unanime de changer complètement l'approche touristique, en délaissant le bâtiment physique pour effectuer un virage technologique.

Impossible, cependant, d'en savoir plus sur ce que la MRC qualifie « d'expérience 360° ». Bien qu'on devine que la nouvelle stratégie sera tournée vers le monde virtuel, M. Sarrazin préfère réserver ses commentaires. « Mais on va être ailleurs. Il faut s'adapter aux outils que les gens utilisent désormais. »

Mis en place pour la prochaine saison touristique, ce nouveau service d'accueil, qui sera dévoilé au début de l'année 2019, devrait être développé par une ou des firmes externes. Les mandats devraient être rendus publics sous peu.

Le fonctionnement annuel de la Maison régionale du tourisme coûtait 194 500 \$ à la MRC. Ce budget, indique Paul Sarrazin, sera injecté dans la mise en place du nouveau projet. Rien n'indique, cependant, que ce montant sera récurrent, comme c'est le cas actuellement.

### RÉNOVÉE À GRANDS FRAIS

Il y a environ dix ans, le mauvais état de la bâtisse avait obligé la MRC de la Haute-Yamaska à investir 219 124 \$ dans sa rénovation. La toiture, le recouvrement et l'asphaltage du stationnement avaient notamment été refaits. En 2013-2014, une dépense supplémentaire de près de 76 000 \$ avait été nécessaire pour la réfection des installations septiques.

« À l'époque, on se devait de faire ces travaux pour continuer à opérer. Aurait-on dû fermer au lieu d'investir ? Peut-être. Mais les élus en place avaient alors jugé que ça valait la peine. »

Paul Sarrazin rappelle toutefois que cette mise aux normes permettra d'offrir au prochain locataire un immeuble en bonne condition.

Précisons que l'édifice qu'occupe la Maison régionale du tourisme appartient au ministère des Transports du Québec, qui le loue à la MRC de la Haute-Yamaska selon un bail emphytéotique en vigueur jusqu'en 2023.

« On regarde ce qui peut être fait avec la bâtisse. Des projets sont dans l'air. On va lui trouver une nouvelle vocation », assure le préfet.

Ouverte en toutes saisons, la Maison régionale du tourisme employait deux personnes à l'année, ainsi que deux à six commis saisonniers. Ces emplois seront abolis.

LE GRAND DÉFILÉ DE NOËL GRANBY 2018

*Il était une fois...*

**Samedi 17 novembre**

Départ à 16 h 30 de la bibliothèque jusqu'aux Galeries de Granby

PRÉSENTÉ PAR : COMMERCE TOURISTIQUE GRANBY REGION

EN COLLABORATION AVEC : ZOO GRANBY Granby Ville régionale

AGENCE LION

### NOUVEAUTÉ 10<sup>e</sup> ÉDITION

### 3 ZONES D'ANIMATION

sur la rue Principale de 14 h à 16 h 30

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <b>1</b> ZONE<br><b>ROBERT BERNARD</b><br><i>Depuis 1950</i><br>au parc Miner | <b>2</b> ZONE<br><b>ZOO GRANBY</b><br>à la place Johnson | <b>3</b> ZONE<br><b>fabritec</b><br>au foyer du Palace |
|---|--|--|

Spectacle - Musiciens - Jeux et animation - Mascottes

PROGRAMMATION

**tourismegrabyregion**

Information : 450 770.7075

**Proprio Direct**  
AGENCE IMMOBILIÈRE

Jason Béliveau  
Courtier immobilier  
450 525-2977

Renaud Béliveau  
Courtier immobilier  
450 777-6743

Christelle Nadeau  
Adjointe administrative

**DES COURTIERS À VOTRE ÉCOUTE**

Trouvez l'acheteur vous-même et on s'occupe de tout pour 2%.

**L'ÉQUIPE**  
*Béliveau*

450 994-3795 • 180 St-Antoine Nord, Granby  
SERVICE BILINGUE

# La salle Alec et Gérard Pelletier veut s'émanciper



**ROXANNE CARON**  
roxanne.caron@lavoixdelest.ca

**SUTTON — La salle Alec et Gérard Pelletier respirait le bonheur, mercredi soir, à Sutton. Pour souligner la quinzième année d'existence de ce lieu culturel, l'organisation a tenu une conférence de presse. L'occasion idéale pour annoncer que la salle redéfinira son image et se positionnera en tant que diffuseur officiel.**

« On veut se faire valoir et faire comprendre qu'on n'est pas juste une petite salle parmi tant d'autres. On veut prendre de l'expansion en dedans comme en dehors », a expliqué Karine St-Pierre, présidente du conseil d'administration de la salle Alec et Gérard Pelletier (SAGP).

Libérée de dettes depuis un an, la salle est désormais admissible au Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) pour être reconnue comme un diffuseur officiel.

Cette reconnaissance ne serait pas banale puisque des subventions gouvernementales supplémentaires aideraient à payer les frais de roulement de la compagnie et alléger le fardeau des procédures administratives. « Présentement, on a un seul salaire, celui de Carole Martineau, la directrice générale. On aimerait avoir un autre salaire pour engager une personne qui va comprendre les rouages de l'endroit », a indiqué Mme St-Pierre.

Ainsi, cette dernière croit qu'en instaurant des plans d'investissements, l'organisation pourra penser à autre

chose qu'à la « structure et la survie [de la salle] et se concentrer sur le contenu créatif ».

« La chose que je peux dire en tant que porte-parole de la culture, c'est que la Ville a toujours soutenu et va continuer à soutenir cette institution qui répond à un besoin », a promis André Forest, conseiller municipal à la Ville de Sutton.

## RÉTROSPECTION

L'OSBL s'est servi de ce quinzième anniversaire comme levier pour redéfinir la salle et revamper son plan stratégique. « Avoir quinze ans, c'est de retourner à la base et de voir qu'elle était la mission. La mission de base était d'une beauté extraordinaire. Ce que nous avons fait, c'est de voir quel serait notre nouvel élan pour porter la même mission, qui a besoin d'être redynamisée », a souligné la nouvelle et toute première directrice artistique de la SAGP, Monique-Pascale Potvin.

Non seulement la salle veut se démarquer avec l'originalité et la diversité de sa programmation, mais elle veut également devenir un lieu incontournable pour les productions externes. En tant que carrefour culturel de Sutton, les responsables de salle martèlent qu'ils veulent prendre de l'expansion et établir des contacts avec les autres scènes alternatives dans Brome-Missisquoi.

Le bien-fondé de la SAGP a entre autres été souligné par maints témoignages. « Si j'habite à Sutton, c'est à cause de cette salle », a lancé un ancien résident de Saint-Armand. « Je suis émue de voir tout le travail qui a été accompli par tellement de gens », a dit, larme à l'œil, Andrée Pelletier, membre fondatrice et présidente d'honneur.

La contribution des bénévoles a également permis à la salle de se rendre où elle est aujourd'hui. « On pense que c'est 500 personnes qui ont contribué à la salle depuis 15 ans », a estimé Monique-Pascale Potvin.

« Je souhaite que cette institution se développe autant qu'elle l'a fait dans les dernières années », a ajouté M. Forest.

## PROGRAMMATION SPÉCIALE

Ce quinzième anniversaire sera célébré durant toute l'année. En effet, la directrice artistique a concocté une programmation spéciale pour l'occasion. En plus de la programmation régulière, viendra s'ajouter une « soirée prestige », le 17 novembre prochain, avec Émile Proulx-Cloutier. « Ce spectacle unique a été conçu pour nous et en hommage à nous », a annoncé fièrement Mme Potvin. Les billets sont en vente au coût de 125 \$, dont 90 \$ sont remis en reçu d'impôts.

En février, un week-end de conférence a été prévu. « Le divan à palabres » rassemblera, du 8 au 10 février, quatre événements. À commencer par *Le bonheur de bénévoler* par Jean-Marie Lapointe, *Le Show d'amour* par Marcia Pilote, *Le dernier sacrement* par Denis Bouchard et pour finir, *Les folles épopées de Johnny-D* par Jean-David Pelletier.

Ensuite, le 17 mars, le spectacle interactif *Bill Bestiole* viendra divertir les jeunes. *Hélas, ce n'est qu'un spectacle d'humour!* de Philippe-Audrey Larrue-St-Jacques sera présenté le 4 mai. Le 12 octobre, Sophie Faucher présentera *Frida Kahlo Correspondance*. Pour terminer, Judi Richards et ses filles offriront *Noël chez les Deschamps*, le 30 novembre.

## RÉNOVATIONS

Par ailleurs, la nouvelle année débutera sous le signe du changement pour la SAGP, qui a annoncé une mise à niveau de ses installations. L'endroit, qui peut accueillir jusqu'à 120 personnes, augmentera sa capacité d'accueil à 150 places d'ici la fin de 2019. Des agrandissements par l'intérieur seront donc réalisés

« pour plus de flexibilité créatrice, pour mieux répondre à la diversité des projets et pour être plus ouverts à toutes les possibilités ».

« On travaille fort pour avoir les fonds », a laissé savoir Mme St-Pierre.

Pour acheter vos billets ou connaître les heures de spectacles de la programmation spéciale, on consulte le [www.salleagpelletier.com](http://www.salleagpelletier.com).



Michel Lafrance, maire de Sutton, Karine St-Pierre, présidente du conseil d'administration de la SAGP, Andrée Pelletier, membre fondatrice et présidente d'honneur et Robert Toupin, comédien et ambassadeur de la SAGP, ont tenu à souligner le quinzième anniversaire de la Salle Alec et Gérard Pelletier lors d'un point de presse. — PHOTO ALAIN DION

**MERCREDI**  
**LE 14 NOVEMBRE 2018**

**PASSEZ AU SALON**  
**ON VA FAIRE DES AFFAIRES !**

**Salon des AFFAIRES**  
DU COMMERCE ET DE L'ENTREPRENEURIAT

CENTRE DES CONGRÈS DE GRANBY

HÔTEL CASTEL  
5 SPA CONFORT  
★★★★

**Exposition B2B : Plus de 35 spécialistes pour vous aider**

**Dîner-Conférence motivation / inspiration : avec l'ancien «dragon» FRANÇOIS LAMBERT**

**5 à 7 Réseautage et Tirages : Présentation du 6<sup>e</sup> Journal des Affaires Régionales**

**FORFAITS DISPONIBLES demi-journée ou journée, avec ateliers, dîner-conférence & 5 à 7**

**12 ateliers de formation à travers la journée (2 salles)**

- Leadership
- Ventes
- Image de marque
- Web & médias sociaux
- Publicité
- Formation

- Contenu de marque
- Expérience-client
- Ressources humaines
- Marque employeur
- Gestion
- Savoir-Être en affaires

HORAIRE ET DÉTAILS :  
**salonaffaires.com**

Réservation obligatoire pour le dîner.

Pour les tarifs ou réserver vos billets :  
**prenezvotreplace.com**

**Direction MARKETING**

participer@salonaffaires.com  
**1.888.409.5327**



**Dr Viau**  
SOINS DENTAIRES

**Mon dentiste,  
c'est Pierre Viau à Granby**

- Dentisterie esthétique et familiale
- Couronnes CEREC
- Blanchiment
- Implantologie
- Orthodontie
- Traitement de canal
- Traitement de gencive

58, rue Saint-Antoine Sud, Granby  
**450 777-7964**  
**mon dentiste a granby.com**



5349011



**commercial - résidentiel • spécialité toit plat**



**A votre service depuis 1955**

- MEMBRANE ÉLASTOMÈRE
- ASPHALTE, GRAVIER
- BARDEAUX

Ouvrage garanti 10 ans

RÉJEAN LACASSE  
ANDRÉ MCDUFF 450-372-5216  
STEVE GIARD 450 775-8399

767, rue St-Jacques, Granby  
**couvertureshefford.com**



RBQ 1160-2653-31

5349026



**La saison froide éveille le snowbird en vous?**

**REMORQUE Moab**  
Division MOAB 2008 INC.

3011, RUE BRODEUR O.  
ST-ALPHONSE-DE-GRANBY  
T 450 776-6622 (MOAB)  
www.remorquemoab.com

**Confiez-nous votre VR pour l'hiver**  
Entretien préventif | Service d'entreposage extérieur

5349997

## GRANBY

# La démolition de la piscine Miner fait des sceptiques

**MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**  
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Ce n'est pas avant au moins un an que la piscine Miner sera éclipsée par le nouveau centre aquatique de Granby, actuellement en construction. Mais le conseil municipal a déjà tranché sur l'avenir du bâtiment municipal de l'avenue du Parc: il sera démoli.**

Une décision, annoncée lors de la dernière séance du conseil municipal, qui continue toutefois de faire sourciller des citoyens, qui plaident pour la conversion de cet espace en gymnase multisports.

René Jean, qui affirme avoir une vaste expérience dans la construction industrielle, notamment chez GE, a fait des représentations en ce sens lors de la séance d'octobre, alors que l'option de la démolition avait été évoquée. Il dit trouver « aberrante » la récente décision des élus.

Le conseiller municipal responsable des dossiers sportifs, Stéphane Giard, soutient que le conseil a tranché à la lumière des données techniques fournies par les fonctionnaires de la Ville.

« Le conseil a statué que le bâtiment est en fin de vie utile. Également, on crée un quartier sportif dans le secteur de l'aréna, avec le complexe aquatique et les terrains de soccer. Idéalement, on veut limiter cet endroit-là pour le domaine sportif », a-t-il fait valoir.

Le maire suppléant, Jocelyn

Dupuis, a pour sa part relevé qu'il en coûterait 4 millions \$ pour remettre le bâtiment en ordre. Ce montant a été avancé par le service des travaux publics, selon une étude préliminaire réalisée par l'architecte Caroline Denommée et la firme d'ingénierie SM.

## « BEAUCOUP D'ARGENT »

Refaire l'ensemble de l'enveloppe du bâtiment et le revêtement intérieur côté piscine, démolir et remplacer tous les systèmes (chauffage, ventilation et air climatisé), démolir et remplacer l'ensemble de la plomberie côté piscine ainsi que mettre à niveau le système de contrôle du bâtiment figurent sur la liste non exhaustive des travaux nécessaires, selon le sommaire décisionnel remis aux élus, dont les médias ont obtenu copie.

Le service des travaux publics a aussi évalué la possibilité de procéder à la démolition de la section piscine et de conserver la section des bureaux et des vestiaires. Mais il en coûterait 2,5 millions \$ pour les travaux d'enveloppe, les réfections intérieures, de même que les travaux de mécanique, d'électricité et de génie civil. Les coûts de la démolition complète du bâtiment, eux, sont estimés à 500 000 \$.

Pour l'heure, le conseil n'a toujours pas statué sur la nouvelle vocation que pourrait avoir cet emplacement au centre-ville, une fois l'immeuble mis à terre. Des projets sont dans l'air, avance Jocelyn Dupuis. Mais rien de

concret. « Ce sera au conseil municipal de décider un jour ce qu'on va faire. Pour l'instant, on ne le sait pas. (...) Mais on n'est pas prêt à investir 4 millions pour le remettre (le bâtiment) en ordre », a-t-il dit.

« Ça pourrait coûter 4 millions \$ si on met la Cadillac. Mais il y a moyen de faire quelque chose à moindre coût, si on fait des rénovations censées et logiques », a toutefois plaidé René Jean.

## STRUCTURE UNIQUE

M. Jean affirme que les adeptes de pickleball, groupe dont il fait partie, profiteraient d'un gymnase multisports. Les surfaces sont trop rares de jour et de fin de semaine à Granby, déplore-t-il. Les adeptes d'autres sports pourraient aussi utiliser une pareille infrastructure. René Jean dit se permettre d'insister, car « des bâtiments sans poutre intérieure », comme celui de la piscine Miner, sont pratiquement inexistant. « C'est un bâtiment avec une structure unique », a-t-il souligné.

Le maire suppléant a précisé que les citoyens qui souhaitent consulter les documents sur lesquels les élus se sont basés pour prendre leur décision peuvent déposer une demande d'accès à l'information. René Jean glisse qu'il attend ces documents, alors qu'il avait déjà adressé une demande à cet effet avant que les élus annoncent officiellement leurs couleurs.

Le nouveau centre aquatique devrait ouvrir ses portes à la fin de l'année 2019.



René Jean dit trouver « aberrante » la décision de démolir la piscine Miner, une fois le nouveau centre aquatique en opération. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



La MRC Brome-Missisquoi veut mettre en place une démarche expérimentale qui pourrait notamment régler le problème d'érosion dans le bassin versant du lac Davignon à Cowansville. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

PROJET EXPÉRIMENTAL DANS BROME-MISSISQUOI

# Adapter le territoire aux changements climatiques

**CYNTHIA LAFLAMME**  
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**COWANSVILLE — Les changements climatiques sont devenus une réalité et il faut s'y adapter. C'est ce que souhaite faire la MRC Brome-Missisquoi avec une démarche expérimentale qui vise à diminuer les impacts des pluies diluviennes dans différents milieux.**

Une demande de subvention d'un peu plus de 700 000 \$ a été déposée au ministère de l'Environnement du Québec dans le cadre de son programme Climat municipalités - Phase 2. La Ville de Cowansville a quant à elle approuvé une aide financière de 75 000 \$ puisque le projet concerne en partie l'érosion dans le bassin versant du lac Davignon, source d'eau potable pour les citoyens.

Le projet — intitulé « Démarche d'innovation sociale pour l'expérimentation d'infrastructures vertes en milieu urbain, agricole et montagneux dans Brome-Missisquoi » — vise à trouver des solutions aux inondations de plus en plus fréquentes ainsi qu'à l'érosion causée par les pluies diluviennes ou les redoux hivernaux, mais aussi à diminuer les surverses dans les cours d'eau.

« On propose dans trois milieux différentes approches pour adapter le territoire aux changements climatiques, explique Simon Lajeunesse, coordonnateur à la gestion de l'eau à la MRC Brome-Missisquoi. Ce qui nous attend, ce sont des pluies de plus forte intensité. »

Si le financement est accordé, « ça va être une course contre la montre.

On a trois ans maximum pour tout le projet. Il faut mettre en place les travaux en 2019 pour être capable de faire les suivis après. »

Ces suivis permettront de vérifier l'efficacité d'infrastructures vertes qui, sur papier, fonctionnent très bien. Ceux-ci pourront aussi être utiles pour d'autres régions vivant les mêmes problématiques.

Le milieu montagneux concerne tout le bassin versant du lac Davignon, qui s'ensable d'année en année. La problématique est connue et la Ville de Cowansville a lancé un appel à l'aide à cinq municipalités en juillet dernier. Les 212 kilomètres carrés du bassin versant du lac se retrouvent à 98 % dans les municipalités de Bolton-Ouest, Brome, Dunham, Lac-Brome et Sutton.

Dans son projet, la MRC propose de mettre en place des structures vertes en amont, « donc multiplier les petits ouvrages au niveau des emprises routières municipales pour ralentir la vitesse de l'eau, évoque M. Lajeunesse. Nos pluies intenses ne doivent pas prendre trop de vitesse. Et on veut construire des bassins de rétention de plus petite envergure, mais à plein d'endroits en amont, dans le bassin versant et les milieux montagneux. Donc on espère éviter tout le problème d'érosion qui vient remplir le lac Davignon, qui va être de pire en pire avec les changements climatiques. »

## « FAIRE DES MIRACLES »

Si le financement est accepté, les expérimentations urbaines se feront à Bedford, où un vieux réseau souterrain fait que les réseaux sanitaires et pluviaux vont au même endroit.

« Donc quand il pleut fort, il y a des rejets dans la rivière, fait savoir le coordonnateur en gestion de l'eau. C'est qu'on appelle des surverses. »

Il estime que des centaines de millions de dollars seront nécessaires pour mettre au goût du jour le réseau. La Ville ne pourra donc pas le faire d'un coup. En attendant, la MRC veut en premier lieu débrancher toutes les descentes de gouttières qui envoient l'eau dans le réseau pluvial par les drains de fondation. « C'est beaucoup, beaucoup de volume d'eau qu'on peut sortir du réseau pluvial et éviter des surverses », croit M. Lajeunesse.

Deux rues seront aussi ciblées pour installer des infrastructures vertes, comme des tranchées d'infiltration et des installations de biorétention. Ces infrastructures permettront de stocker l'eau de pluie et de favoriser son infiltration dans le sol. « Si on a le financement, je pense qu'on peut faire des miracles au niveau des problèmes de surverses et de la qualité de l'eau dans le coin. »


La MRC a les compétences légales de travailler dans les cours d'eau, en milieu agricole, pour assurer le drainage des terres. « Le projet serait de transformer nos cours d'eau classiques qui ont été faits à l'époque par le ministère de l'Agriculture afin d'améliorer la quantité de stockage des crues. C'est-à-dire que, si on était capable de stocker les crues dans les cours d'eau agricoles, on relâcherait l'eau plus tranquillement pour diminuer les risques d'inondation en aval. »

Simon Lajeunesse assure que cette façon de faire n'aura pas de conséquence sur les terres agricoles.

La réponse de Québec est attendue pour le début du mois de décembre.

**SUR LE WEB**  
SUIVEZ-NOUS SUR  
lavoixdelest.ca





**RE/MAX**  
Professionnel inc.  
Agence immobilière

À partir de 2%\*  
Estimation gratuite

**JEAN BERGERON**  
Courtier immobilier  
**Remax Professionnel inc**  
1050, rue Principale  
Granby Qc J2J 2N7  
Tél. : 450 378-4120  
Cell. : 450 776-0281

*Ensemble depuis 20 ans*

\* Certaines conditions s'appliquent.

## LECTURE PUBLIQUE

*Oscar et la dame rose*  
Lu par Jean Leclerc



### AU DIAPASON

Au Diapason vous invite à assister à la lecture publique du récit « Oscar et la dame rose » écrit par Éric-Emmanuel Schmitt.

Comédien, metteur en scène et bénévole à La Maison Au Diapason, Jean Leclerc vous fera redécouvrir cette fable émouvante et spirituelle, remplie à la fois de simplicité et de profondeur.

**Date :**  
Jeudi 22 novembre 2018

**Heure :**  
19 h

**Lieu :**  
La Maison Au Diapason  
50, rue du Diapason, Bromont

**Durée :**  
1 h 30

**Coût :**  
5 \$

### Réservation obligatoire :

Madame Stéphanie Laforest  
450 534-2002, poste 225  
slaforest@audiapason.org

### *Oscar et la dame rose*

Résumé

Voici les lettres adressées à Dieu par un enfant de dix ans. Elles ont été retrouvées par Mamie Rose, la « Dame rose » qui vient lui rendre visite à l'hôpital pour enfants. Elles décrivent douze jours de la vie d'Oscar, douze jours pleins de personnages drôles et émouvants.

Ces douze jours seront peut-être les douze derniers. Mais, grâce à Mamie Rose qui noue avec Oscar un très fort lien d'amour, ces douze jours deviendront légende.



## SURPLUS DE 3 MILLIARDS DE DOLLARS

## Legault émet des doutes

PATRICE BERGERON  
La Presse canadienne

**QUÉBEC — Le premier ministre François Legault conteste le surplus de trois milliards de dollars annoncé la semaine dernière par son propre gouvernement: une stratégie pour ne pas réaliser ses engagements, selon l'opposition.**

M. Legault a affirmé mercredi que son gouvernement est en train de réviser les calculs, une critique plutôt inédite contre le travail du ministère des Finances.

L'opposition y voit une manoeuvre politique afin de diminuer l'appétit des ministères et des différents groupes de la société qui demandent un réinvestissement. Le Parti libéral se demande maintenant comment la Coalition avenir Québec (CAQ) s'y prendra pour camoufler le surplus de plus de 1 milliard \$ habituellement enregistré au mois de septembre.

Vendredi dernier, le ministre des Finances, Éric Girard, avait commenté le rapport mensuel des opérations financières du gouvernement, qui faisait état d'un surplus de trois milliards de dollars depuis le début de l'exercice.

Mais mercredi matin, avant d'entrer à la séance du conseil des ministres, M. Legault a jeté un pavé dans la mare concernant la validité et la crédibilité des méthodes du ministère des Finances.



« Je ne suis pas certain qu'il y a un surplus de trois milliards », a déclaré brièvement le premier ministre François Legault. — PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

« Il faut se demander si c'est vraiment un surplus de trois milliards, on est en train de réviser les méthodes de comptabilisation, je ne suis pas certain qu'il y a un surplus de trois milliards », a-t-il très brièvement déclaré, en passant en coup de vent, sans préciser sa pensée davantage.

Rappelons que M. Legault est comptable agréé de formation, un titre dont il s'est souvent targué dans sa carrière politique.

Son ministre de l'Économie, Pierre Fitzgibbon, a pour sa part déclaré en mêlée de presse que le gouvernement était en train de « travailler les chiffres » (sic) et que les données finales allaient être prêtes dans quelques semaines.

#### « JE N'AI JAMAIS DIT ÇA »

Quant au ministre des Finances, Éric Girard, il soutient n'avoir jamais dit en téléconférence vendredi qu'il y avait un surplus

de trois milliards, alors que tous les médias ont rapporté cette information.

« Je n'ai jamais dit ça, j'ai été très précis, j'ai expliqué qu'il y avait des éléments non récurrents sur le plan des revenus, les revenus ont crû deux fois plus vite que prévu dans les cinq premiers mois de l'année, ce ne sera pas le cas sur l'ensemble de l'année », a-t-il dit en point de presse avant de se rendre au conseil des ministres.

#### « LES TROIS MILLIARDS SONT TRÈS RÉELS »

L'opposition officielle n'a pas mis de temps à riposter. L'ancien ministre libéral des Finances, Carlos Leitao, perçu comme l'artisan du redressement budgétaire du Québec sous le gouvernement Couillard, a avoué son étonnement et son inquiétude devant la « déclaration improvisée » de M. Legault.

Ce rapport mensuel est produit par le ministère, il est entièrement technique, « il n'y a pas d'ingérence politique » et les méthodes comptables sont incontestables, a souligné M. Leitao, en entrevue téléphonique avec *La Presse canadienne*.

Il y voit une « manoeuvre purement politique » pour diminuer les attentes de plusieurs groupes qui demandent du financement.

« M. Legault est en train de jeter le discrédit sur les professionnels du ministère des Finances, a dénoncé M. Leitao. Les trois milliards, ils sont très réels. Maintenant qu'il est premier ministre, il devrait faire attention aux mots. Laisser planer que les chiffres sont truqués, c'est inacceptable. »

En décembre, un autre rapport fera état de la situation du mois de septembre, habituellement le plus gros surplus mensuel, de l'ordre de 1 à 1,5 milliard \$, qui s'ajoutent aux 3 milliards \$, a indiqué M. Leitao. « J'aimerais bien voir comment les caquistes vont l'expliquer », a-t-il fait savoir.

## Les funérailles d'État de Bernard Landry célébrées mardi

La Presse canadienne

**QUÉBEC — Les funérailles d'État de l'ex-premier ministre Bernard Landry seront célébrées mardi prochain, à la basilique Notre-Dame de Montréal, à 14 heures.**

La dépouille de M. Landry, décédé mardi à l'âge de 81 ans des suites d'une maladie pulmonaire, sera exposée à Québec, samedi, au Salon rouge de l'Assemblée nationale, de 10 heures à 18 heures, puis à Montréal, lundi, à la basilique Notre-Dame, également de 10 heures à 18 heures. Les citoyens pourront ainsi offrir leurs condoléances à la veuve et aux enfants du disparu.

Le parcours de Bernard Landry est intimement lié à celui du Parti québécois (PQ) depuis une cinquantaine d'années. Militant

souverainiste jusqu'à son dernier souffle, Bernard Landry a été premier ministre du Québec de 2001 à 2003.

Les drapeaux du Québec ont été mis en berne mardi et le resteront jusqu'à la tenue des funérailles.

En tant qu'ancien chef du gouvernement du Québec, il aura droit à tous les honneurs reliés à des funérailles d'État, prises en charge par le service du protocole du gouvernement, en accord avec les volontés exprimées par les proches du défunt. Aux Communes, les parlementaires ont observé une minute de silence en hommage à l'ancien premier ministre, mercredi.

Bernard Landry laisse dans le deuil sa conjointe Chantal Renaud et trois enfants, Julie, Philippe et Pascale, nés d'une union précédente avec la juge Lorraine Laporte, décédée en 1999.

#### PLUIE D'ÉLOGES

Le décès de M. Landry a été suivi d'un concert d'éloges, de toutes provenances, dès que la nouvelle a circulé dans les médias, mardi après-midi.

Mercredi, d'autres personnalités ont ajouté leur voix, en vue de souligner la contribution exceptionnelle de l'ancien ministre et premier ministre péquiste.

L'ex-premier ministre Philippe Couillard, qui est présentement en voyage à l'extérieur du pays, a réagi au décès de M. Landry en disant que le Québec venait de perdre « un grand homme d'État ».

« Bernard Landry avait à cœur le Québec et lui a énormément donné au cours des 50 dernières années. Il est l'artisan d'une des plus grandes transformations dans nos relations avec les Autochtones,

la Paix des Braves. Passionné d'économie, il fut un des premiers à nous redonner les moyens de nos ambitions », a commenté M. Couillard, dans un message écrit transmis à *La Presse canadienne*.

Selon le co-porte-parole de Québec solidaire et député de Gouin, Gabriel Nadeau-Dubois, il ne fait pas de doute que le Québec vient de perdre « un monument de l'histoire du Québec ».

En point de presse, M. Nadeau-Dubois a dit que M. Landry faisait partie d'une « génération de bâtisseurs » ayant accepté de consacrer sa vie au service public.

Selon lui, quantité de politiciens ont « déconstruit » le Québec dans le passé et « ça va nous manquer des politiciens qui sont capables de construire » comme l'était Bernard Landry.



L'ex-premier ministre du Québec Bernard Landry est décédé mardi des suites d'une maladie pulmonaire. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE



Une pétition de près de 170 signatures avait été déposée au conseil municipal pour s'opposer à la construction de résidences multilogements dans le secteur Villa Fortier. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD

# Statu quo dans le secteur Villa Fortier

**MARIE-ÈVE MARTEL**  
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

**SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD — Les résidents du secteur Villa Fortier à Saint-Paul-d'Abbotsford ont eu gain de cause auprès du conseil municipal: celui-ci a accepté de maintenir le statu quo quant au développement de certains terrains dans ce quartier de la municipalité.**

Rappelons qu'une pétition de près de 170 signatures avait été déposée au conseil municipal pour s'opposer à la construction de résidences multilogements dans ce secteur et au développement du terrain municipal de la rue des Éperliers. Ils craignaient une potentielle dévalorisation de leurs propriétés, en plus des impacts environnementaux de la densification du quartier et du déboisement encouru par un tel projet.

La municipalité n'avait pas encore autorisé de projet immobilier dans le secteur, avait-elle fait savoir, bien que des ébauches de jumelés ont été présentées lors de la séance publique

du mois de juin.

Le maire Robert Vyncke s'était toutefois engagé à rencontrer les citoyens au cours de l'automne pour leur présenter différentes options et pour obtenir leur avis à ce sujet. Le tout permettrait d'orienter les décisions futures de la municipalité par rapport au développement du secteur, a indiqué l'élu.

**CIVILITÉ ET RESPECT**

Cette rencontre de consultation s'est déroulée le 25 octobre dernier, alors que près de 90 citoyens se sont présentés.

«Ce fut une très bonne réunion, je salue la civilité et le respect de toutes les personnes présentes», a déclaré M. Vyncke lors de la séance régulière du conseil, mardi soir.

Cette convivialité a permis à chacune des parties de faire valoir son point de vue et ses arguments. Ce faisant, «le conseil a décidé, de façon unanime, de laisser le terrain municipal [de la rue des Éperliers] tel quel», a annoncé M. Vyncke, ce qui lui a valu une salve d'applaudissements.

D'autres points ont été abordés durant cette rencontre. Les citoyens ont notamment su convaincre le conseil, puisque les élus se sont aussi rangés de leur côté, d'aménager le parc Laurent Fortier sans modules de jeux pour enfants afin de respecter le caractère naturel de l'endroit.

«L'aménagement du parc sera limité à l'ajout d'arbres, tels des malus, un sentier autour du lac, quelques bancs solides, des affiches incitatives d'exercice en utilisant le mobilier urbain, l'ajout d'arbustes autour du cabanon, l'atténuation de la luminosité tard le soir, énumère M. Vyncke dans le bulletin municipal de novembre publié mardi. Sur ce point [ndlr: celui des modules de jeux], le conseil avoue être bien surpris d'autant plus qu'il y a beaucoup d'enfants, de parents et de grands-parents dans ce quartier qui auraient pu profiter d'installations récréatives à proximité...»

Enfin, la Ville procédera à l'installation de radars photo pour contrôler la vitesse dans le quartier, plus particulièrement sur les rues des Cardinaux et des Milans.

EN BREF

«GARDE-MANGER EN DANGER»

## Des navettes disponibles dans la région

Un service de navette sera offert dans la région pour permettre aux personnes intéressées de

participer à la marche familiale festive «Garde-manger en danger», organisée par l'Union des producteurs agricoles le dimanche 18 novembre à 13h30 au parc La Fontaine, à Montréal. En tout, 14 points de départ ont été identifiés en Montérégie. Dans la région, des départs auront lieu entre 11h et 11h30 des Galeries d'Acton, de l'aréna Madeleine-Auclair de

Farnham, des Galeries de Granby, de l'église de Saint-Césaire et de l'église de Saint-Liboire, entre autres. En plus du transport, tous les participants se verront offrir une boîte à lunch gratuite pour le dîner. Les inscriptions en ligne sont obligatoires avant le 14 novembre au [www.upamonteregie.ca](http://www.upamonteregie.ca). Pour plus d'informations : 450-774-9154 ou 450-454-5115. LA VOIX DE L'EST

**MONSIEUR MUFFLER**  
PNEUS ET MÉCANIQUE

**JE M'EN OCCUPE DE VOS PNEUS D'HIVER**

**ATELIER MÉCANIQUE P. HAMAN**

**YVAN ROY**  
Service 360°

2000, rue Principale Est, Farnham 450 293-3127

**Dr André Savard**  
CHIRURGIEN DENTISTE

- Dentisterie familiale ■ Esthétique
- Réhabilitation

Toute notre équipe vous attend avec un accueil chaleureux et un service personnalisé.

300, rue de l'Hôtel-de-Ville Nord, Farnham | 450 293-5381  
[www.dentistesavardfarnham.com](http://www.dentistesavardfarnham.com)

**CRIF**  
CENTRE RÉGIONAL INTÉGRÉ DE FORMATION

COMPLICE DE VOTRE RÉUSSITE

**EMPLOI GARANTI**

**SECRÉTARIAT MÉDICAL**

Une spécialisation recherchée en région !

**Temps partiel de soir • ENTRÉES CONTINUES**

Inscris-toi au CRIF ! 450 378-8544 [crif.csvdc.qc.ca](http://crif.csvdc.qc.ca)

## HOLOCAUSTE

## Excuses officielles du Canada

La Presse canadienne

OTTAWA — Le premier ministre Justin Trudeau a présenté mercredi les excuses officielles du gouvernement canadien, qui avait fermé ses portes il y a 79 ans à des réfugiés juifs pendant l'Holocauste.

« En 1939, le Canada a refusé 907 réfugiés juifs perçus comme indignes d'avoir un foyer ou notre aide, a-t-il dit aux Communes dans une déclaration solennelle. Je présente en direct les excuses officielles du gouvernement du Canada aux passagers du MS Saint-Louis et à leur famille pour cette injustice. »

Le MS Saint-Louis avait quitté l'Allemagne avec plus de 900 juifs qui fuyaient le régime nazi, dans l'espoir de trouver refuge à Cuba, d'abord, puis aux États-Unis; ces deux pays ont refusé d'accueillir le navire dans leurs ports. Alors que le paquebot s'approchait de Halifax, des Canadiens ont tenté de convaincre le gouvernement libéral de Mackenzie King d'accepter leur demande d'asile; les responsables fédéraux ont refusé.

Quatre pays d'Europe ont alors offert d'accueillir les demandeurs d'asile et le MS Saint-Louis est rentré en Allemagne. La plupart des passagers se sont dispersés sur le continent, mais plus de 250 d'entre eux ont été ensuite victimes de l'Holocauste.

## L'INTOLÉRANCE ET LA HAINE

Judith Steel se souvient qu'elle tenait la main de son père lorsqu'elle a senti quelqu'un d'autre lui prendre la main; ce geste l'a sauvée du train qui conduira le lendemain ses parents dans le camp de concentration nazi d'Auschwitz, où ils sont morts. C'est précisément ce cruel destin que ses parents espéraient éviter lorsqu'ils avaient embarqué sur le Saint-Louis en 1939. Présente à Ottawa mercredi, Judith Steel a estimé que ces excuses « enlèveront de ses épaules une partie de cette lourdeur ».

Cela fait des mois que les excuses du gouvernement canadien sont soigneusement planifiées, mais la mort par balle de onze fidèles dans une synagogue de Pittsburgh, il y a près de deux semaines, donne une signification toute particulière au geste. « Le drame du Saint-Louis était alimenté par l'intolérance et la haine, qui dressent à nouveau leur tête hideuse », a estimé une autre survivante, Eva Wiener, aujourd'hui âgée de 80 ans.

## ENVOI D'IMAGES ET DE VIDÉOS EXPLICITES

## Tony Clement chassé du caucus conservateur

MÉLANIE MARQUIS

La Presse canadienne

OTTAWA — Le chef conservateur Andrew Scheer a finalement demandé à son député Tony Clement de quitter le caucus en raison de nouvelles « allégations sérieuses » qui circulent au sujet de l'élu déjà empêtré dans un scandale de nature sexuelle.

Le leader en a fait l'annonce en mêlée de presse avant la période des questions, mercredi. « Tony Clement, à ma requête, a démissionné du caucus », a-t-il tranché en arguant que l'élu ontarien n'avait pas été franc avec lui.

Il n'a pas précisé à quelles allégations il faisait référence. « J'ai seulement l'information qui était publique sur les réseaux sociaux. Ce sont des allégations sérieuses qui démontrent que ce n'est pas un incident isolé comme j'ai cru », a-t-il soutenu.

Des messages reprochant à Tony Clement un comportement discutable sur les réseaux sociaux — par exemple, sa supposée propension à écrire des messages directs à de jeunes femmes tard dans la nuit — ont été publiés sur Twitter dans les heures qui ont suivi l'acte de contrition du député.

Il a été contraint d'admettre, mardi soir, dans une déclaration écrite transmise par son parti, qu'il avait fait parvenir des images et une vidéo explicite à une « destinataire féminine consentante », mais cela s'était transformé en tentative d'« extorsion financière ».

Pilier du Parti conservateur du Canada (PCC), Tony Clement a été ministre sous Stephen Harper et a tenté deux fois de se faire élire à la tête de la formation. Avant d'arriver sur la scène fédérale, il avait été ministre au sein du gouvernement de Mike Harris à Queen's Park.

Il est très actif sur les réseaux sociaux. Son compte Twitter compte près de 77 000 abonnés, et son compte Instagram est suivi par plus de 11 000 internautes.

## « TRÈS MAUVAISE DÉCISION »

En début de journée, mercredi, Tony Clement était toujours membre du caucus de son parti, et ce, même si son chef lui reprochait une erreur de jugement considérable — et même si ces gestes allaient jusqu'à soulever des questions en matière de sécurité nationale.

Son chef avait reconnu que la



Ancien ministre du gouvernement Harper, Tony Clement a été contraint d'admettre, mardi soir, dans une déclaration écrite transmise par son parti, qu'il avait fait parvenir des images et une vidéo explicite à une « destinataire féminine consentante », mais cela s'était transformé en tentative d'« extorsion financière ». — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

situation était en effet préoccupante compte tenu du fait que le député fautif siège à un comité secret sur la sécurité nationale. « Évidemment que c'est un problème », a-t-il lâché.

« C'est une très mauvaise décision, et les ramifications que cela pourrait avoir sur le plan de la sécurité nationale sont actuellement à l'étude au Bureau du conseil privé et dans les agences de renseignement », a ajouté Andrew Scheer.

Le chef conservateur, qui a affirmé avoir été informé de la situation la semaine passée, n'a pas voulu dire si le député a pu être ciblé parce qu'il siège au comité ultra secret qui se penche sur les activités des services de renseignement et de sécurité du pays.

Le PCC n'a pas précisé quel montant d'argent a été réclamé à Tony Clement ou encore s'il a fait un ou des versements pour tenter d'acheter le silence de la personne qui aurait tenté de le faire chanter.

## LA GRC ENQUÊTE

Le député a démissionné mardi de ses fonctions au Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement,

et le premier ministre Justin Trudeau en a été informé par écrit, selon la directrice générale du comité, Rennie Marcoux.

Les membres de ce comité et le personnel du secrétariat « sont assujettis aux mêmes exigences en matière de sécurité et confidentialité que la communauté de la sécurité nationale et du renseignement », a-t-elle indiqué.

« Nous devons entreposer tous les appareils électroniques avant d'entrer dans les zones d'accès restreint, y compris nos bureaux », a précisé M<sup>me</sup> Marcoux, refusant d'aller plus loin « puisque la GRC a confirmé avoir ouvert une enquête ».

La police fédérale a en effet dit avoir « reçu une plainte de la part de la personne concernée » et indiqué qu'« une enquête est présentement en cours ». Mais « pour cette raison, nous ne sommes présentement pas en mesure de commenter davantage à ce sujet », a-t-on signalé.

Le premier ministre a refusé d'offrir des commentaires sur l'impact potentiel des agissements de Tony Clement sur la sécurité nationale. « Je ne vais pas faire de

commentaire, évidemment; la GRC est engagée sur cet enjeu », a-t-il lâché à son arrivée à la période des questions.

Le ministre de la Sécurité publique, Ralph Goodale, a pour sa part indiqué n'avoir aucune raison de croire que la sécurité nationale a pu être compromise.

Et lorsqu'on lui a demandé si les membres du comité devraient faire l'objet d'un processus de vérification plus rigoureux, il a suggéré que l'élu conservateur aurait dû déjà savoir qu'il était une cible potentielle, puisque c'est le genre d'avertissement que l'on sert aux ministres.

Le principal concerné n'a pas participé à la réunion hebdomadaire du caucus conservateur, mercredi. Quant à ses anciens collègues de caucus, ils ont pour la plupart fui les micros des journalistes.

Le sénateur québécois Jean-Guy Dagenais a cependant accepté de commenter l'affaire à son arrivée au parlement: « Je n'ai pas de jugement comme tel à poser (...) La seule chose que je peux dire, c'est qu'il faut être prudent quand on est sur les médias sociaux », a-t-il offert.

# PRIORITÉ-SANTÉ

Votre bien-être avant tout!



CAHIER PUBLIREPORTAGE **laVoixdel'Est** DU JEUDI 8 NOVEMBRE 2018



**COMPLEXE • physio  
MOUVEMENT • santé**  
*Physiothérapie - Ergothérapie - Psychologie*

- Douleurs au dos ou au cou
- Maux de tête
- Douleurs aux articulations
- CNESST, SAAQ et privé sans prescription

*Rendez-vous en 48 heures !*

699, rue Principale (Centre de santé Robinson) Granby • 450 375-2150 • [www.readaptationsante.com](http://www.readaptationsante.com)

PRIORITÉ **SANTÉ**

## Le gluten

**APPRENEZ À COMPRENDRE VOS SYMPTÔMES GASTRO-INTESTINAUX :  
ne vous privez pas pour rien****QU'EST-CE QUE LA MALADIE COËLIAQUE?**

C'est une maladie auto-immune chronique reliée à l'ingestion de gluten chez les personnes génétiquement prédisposées. Le gluten est un complexe de protéines contenu dans certaines céréales comme le seigle, l'avoine contaminée par le gluten, le blé, l'orge et le triticale (acronyme SABOT), les dérivés de ces céréales et tous les produits qui en contiennent. Chez les personnes atteintes, l'ingestion de gluten, même par contamination, entraîne une destruction d'origine inflammatoire du petit intestin et ce, à divers degrés. L'absorption de nombreux nutriments comme le fer, le calcium et l'acide folique est alors compromise.

**QUELS SONT LES SYMPTÔMES POSSIBLES ?**

Les symptômes ressemblent à ceux d'autres maladies comme le syndrome de l'intestin ou du côlon irritable. Il est donc parfois plus difficile d'établir un diagnostic.

- Diarrhée ou constipation récurrentes
- Perte de poids ou embonpoint
- Douleurs abdominales
- Ballonnement
- Flatulences
- Anémie
- Diabète de type
- Fatigue
- Maladies thyroïdiennes
- Irritabilité
- Retard de croissance chez l'enfant
- Douleurs articulaires
- Désordres neurologiques

inexpliqués  
- Infertilité, fausses couches récurrentes.

**QU'EST-CE QUE LA SENSIBILITÉ AU GLUTEN NON COËLIAQUE?**

La sensibilité au gluten non cœliaque (SGNC) se manifeste par des symptômes qui apparaissent peu de temps après l'ingestion de gluten et qui disparaissent suite au retrait du gluten de l'alimentation. Elle entraîne des problèmes intestinaux et extra-intestinaux semblables à ceux observés dans les cas d'autres maladies comme la maladie cœliaque et le syndrome de l'intestin ou du côlon irritable, d'où l'importance d'un diagnostic adéquat fait par un médecin. La SGNC n'est pas encore bien comprise et la recherche démontre que dans certains cas, d'autres éléments, tels que les fructanes, un type de glucides retrouvés dans le blé et d'autres aliments, pourraient plutôt être en cause.

**LES SYMPTÔMES POSSIBLES :**

- Douleurs abdominales, ballonnement;
- Douleurs articulaires;
- Diarrhée ou constipation;
- Eczéma et/ou éruptions cutanées;
- Fatigue;
- Esprit brumeux;
- Maux de tête;
- Malaise général;
- Dépression.

**LE RÉGIME SANS GLUTEN : JAMAIS SANS UNE ÉVALUATION MÉDICALE**

Le régime sans gluten ne doit pas être entrepris sans

évaluation préalable par un médecin visant à diagnostiquer les personnes atteintes de la maladie cœliaque. L'application d'un régime sans gluten à l'aveugle sans diagnostic établi de maladie cœliaque comporte des risques graves pour la santé d'un individu. La maladie cœliaque peut être présente et en activité, mais sans symptômes.

Le régime sans gluten est restrictif, complexe et, par conséquent, déconseillé sans indication médicale. Sans changement adéquat des habitudes alimentaires, il comporte des risques de monotonie alimentaire et de carences nutritionnelles (fibres, vitamines et minéraux). Les risques de surconsommation alimentaire par compensation (sucre, gras, sel) sont également présents, par le sentiment de privation que les restrictions peuvent engendrer. Il n'est pas plus sain que l'alimentation basée sur les recommandations nutritionnelles de Santé Canada.

Pour connaître les risques associés à l'arrêt du gluten sans diagnostic médical, consultez la mise en garde rédigée conjointement par l'Ordre professionnel des diététistes du Québec et le Collège des médecins.

Source : Ordre professionnel des diététistes du Québec

**Saviez-vous que...**

- 360 000 Canadiens sont atteints de la maladie cœliaque, dont plus de 82 000 Québécois;
- Sur 10 personnes atteintes, 9 l'ignoreraient;
- La maladie cœliaque touche tout le monde : autant les enfants que les adultes, autant les femmes que les hommes;
- La maladie cœliaque est une maladie caméléon présentant plus de 200 signes et symptômes possibles pouvant affecter n'importe quel organe;
- 12 ans<sup>1</sup> peuvent s'écouler entre l'apparition des symptômes et le diagnostic. Il est important de continuer de manger du gluten et d'en parler à votre médecin;
- On estime que 3 à 6 % de la population serait atteint de la sensibilité au gluten non cœliaque.

CE CAHIER EST UNE RÉALISATION DE

**laVoixdel'Est**

lavoixdelest.ca  
76, rue Dufferin, Granby  
450 375-4555

COORDINATION DES TEXTES - Caroline Généreux

PAGE UNE - Manon Bilodeau MISE EN PAGES - Véronique Tremblay

<sup>1</sup> Cranney A, Zarkadas M, Graham ID, Butzner JD, Rashid M, Warren R, et al. The Canadian Celiac Health Survey. *Dig Dis Sci.* 2007;52(4):1087-95. Publication en ligne du 22 févr. 2007. [PubMed]

PRIORITÉ **SANTÉ**

## Vente en ligne de lentilles et de lunettes

### ACHETER SES LENTILLES SUR INTERNET C'EST FACILE. C'est après que ça peut se compliquer

Même s'il suffit de quelques clics pour acheter des lentilles en ligne, il n'en faut pas beaucoup plus pour engendrer des complications oculaires parfois graves. C'est pourquoi il est préférable d'acheter auprès d'un professionnel compétent qui vous assure d'une expertise et d'un service complet après-vente près de chez vous.

#### ACHETER SUR INTERNET

L'utilisation du Web pour l'obtention de différents produits et services est de plus en plus populaire, notamment en raison du caractère pratique et convivial des transactions qu'on peut y faire. En soi, ce n'est pas Internet qui pose problème, mais plutôt le fait qu'il est souvent difficile pour le consommateur d'identifier qui se cache derrière un site Web, de joindre cette personne et de savoir si elle respecte les lois, règlements et normes applicables.

#### CE QU'IL FAUT SAVOIR :

Que ce soit en cabinet ou en ligne, lorsque vous vous procurez des lentilles ophtalmiques auprès d'un optométriste membre de l'Ordre des optométristes, celui-ci s'assure de la qualité des produits que vous achetez, en plus de vous offrir tous les services et les conseils professionnels requis, dont les services d'ajustement.

Aussi, en cas d'insatisfaction, vous aurez accès aux recours habituellement disponibles, dont les recours auprès de l'Ordre.

Acheter vos produits ophtalmiques en ligne auprès d'un vendeur qui n'est pas un optométriste ou un opticien d'ordonnances peut signifier qu'il n'y a pas de contrôle de la qualité du produit, ni de possibilité d'obtenir les services et les conseils professionnels requis, sans compter que l'exercice de recours en cas d'insatisfaction peut s'avérer difficile, voire impossible.

L'optométriste n'a pas l'obligation d'offrir le « service après-vente » pour un produit acheté auprès d'un vendeur en ligne. C'est à ce dernier qu'il revient d'offrir les services d'ajustement requis et de régler les problèmes liés aux produits ainsi achetés.

#### LES RISQUES

Exemples de risques encourus par le patient avec des lentilles cornéennes :

- Les soins inadéquats des lentilles cornéennes sont la cause principale d'ulcère cornéen (kératite microbienne) — une infection bactérienne de la couche externe de l'œil, pouvant mener à des dommages permanents, ou

même à la cécité si elle n'est pas traitée à temps.

- Des lentilles portées trop longtemps ou trop serrées peuvent limiter l'apport d'oxygène à l'œil, ce qui peut provoquer une néovascularisation, une enflure (œdème) ou même une ulcération de la cornée.
  - L'accumulation de corps étrangers, poussières ou autres, sous une lentille mal ajustée risque de causer des dommages à la cornée ou une infection de cette dernière.
  - L'utilisation de certaines solutions d'entretien peut engendrer une réaction chimique ou allergique.
  - Une contamination des lentilles aux micro-organismes est possible, ce qui comporte un risque d'irritation ou d'infection grave.
  - En cas de distorsion provisoire de la surface de la cornée, il est possible que le patient éprouve des troubles de la vue, surtout la nuit.
- Exemples de risques encourus par le patient avec des lunettes de prescription :
- Le consommateur qui achète en ligne des lunettes

de prescription (avec lentilles ophtalmiques) se prive de l'accès au service d'ajustement auprès du professionnel. L'absence d'ajustement ou un ajustement inadéquat des lunettes de prescription peut entraîner :

- Un inconfort persistant de la part du porteur (dû à un mauvais ajustement des branches, des plaquettes

du nez ou de l'angle de la lunette).

- Une mauvaise performance visuelle des lunettes de prescription.
- Une vision double ou floue.
- Des maux de tête.

Source : Ordre des optométristes du Québec

## Pharmacie **Carole Khalil**

Affiliée à

**Accès-pharma**  
chez Walmart

À l'intérieur du magasin  
Walmart

### Service d'infirmière!

#### Services offerts :

- Injection de médicaments
- Vaccination – grippe
- Vaccination de base
- Soins de plaie
- Retrait points de suture ou agrafes

**Sylvie Bisson**  
Infirmière

Le service est offert tous les mercredis de 15 h à 19 h

Sur rendez-vous seulement

Service de nettoyage  
d'oreilles sans  
prescription médicale  
**Prenez un rendez-vous  
maintenant!**

**GALERIES DE GRANBY, 75, rue Simonds Nord, Granby 450 375-6871**



**VENEZ NOUS RENCONTRER**



F. Grondin, Ricardo Rémy et Mohamed Gheri  
Pharmaciens-propriétaires

**TOUJOURS LA MÊME CHALEUREUSE ÉQUIPE,  
DE MÊME QUE NOS MULTIPLES SERVICES.  
PRENDRE SOIN DE VOUS EST NOTRE DEVISE!**



**Heures d'ouverture :**

Lundi au vendredi, 9h à 18h  
Samedi, 9h à 15h | Dimanche, 10h à 14h



**Pharmacie F. Grondin, R. Rémy et M. Gheri**  
Affiliés à Familiprix

5, rue Carrefour de la Santé, Roxton Pond  
**450 776-1777**

[www.familiprix.com](http://www.familiprix.com)

**PRIORITÉ-SANTÉ**

**Comment savoir si vous achetez des produits  
de santé naturels sûrs et efficaces?**

Tous les produits de santé naturels doivent être homologués avant de pouvoir être vendus au Canada. Mais qu'est-ce que cela signifie pour les consommateurs?

Cette règle signifie que tous les produits homologués ont été évalués par Santé Canada et ont été jugés sûrs, efficaces et de haute qualité dans les conditions d'utilisation recommandées. Pour vous assurer qu'un produit est homologué, recherchez le numéro de produit naturel à huit chiffres (ou NPN) de

Santé Canada sur l'étiquette. Parmi les exemples de produits qui portent un NPN, mentionnons les suppléments de vitamines et de minéraux, les phytothérapies, les remèdes issus des médecines traditionnelles chinoise et ayurvédique, les suppléments d'oméga-3 et les probiotiques.

Vous pouvez chercher de l'information sur un produit en particulier sur le site Web de Santé Canada ou y faire une recherche dans la base de données sur les produits de

santé naturels homologués. Pour tous les produits énumérés, vous trouverez la marque nominative du produit, les ingrédients médicinaux et non médicinaux, la forme posologique, l'utilisation recommandée et toute contre-indication ou réaction indésirable connue.

Recherchez le NPN sur les articles que vous vous procurez chez votre marchand local de produits naturels membre de l'Association canadienne des aliments de santé.

Source : [www.leditionnouvelles.com](http://www.leditionnouvelles.com)

**MÉDICAMENTS**

**Information sur le Web : attention à la crédibilité**

On a aujourd'hui la chance d'avoir accès à une tonne de renseignements par l'entremise du Web. Toutefois, il n'est pas rare de se trouver en face de données contradictoires provenant de sources diverses. Comment peut-on discerner le vrai du faux et à qui peut-on vraiment se fier?

**VOICI QUELQUES QUESTIONS À SE POSER :**

- Les auteurs sont-ils des spécialistes en la matière?
- S'agit-il d'un site possédant une crédibilité établie?
  - Site gouvernemental ou universitaire
  - Site scientifique ou médical
  - Organisme de promotion de la santé, provincial ou national

• L'information est-elle récente? Si vous répondez oui à plusieurs de ces questions, vous avez probablement affaire à une source crédible. Attention toutefois : encore faut-il déterminer si l'information s'applique à vous directement. Chacun d'entre nous est un individu unique possédant un historique de santé unique. Ce qui est bon pour d'autres ne l'est pas nécessairement pour vous.

**L'HISTOIRE D'UNE GUÉRISON PERSONNELLE : NIVEAU DE SUSPICION MAXIMAL!**

Les textes écrits de la main d'une personne ayant guéri d'une maladie grâce à tel ou tel produit sont souvent très convaincants. L'authenticité et l'émotion véhiculées jouent

certainement un grand rôle dans l'efficacité du message. Mais rappelez-vous : il s'agit de l'histoire d'un seul individu. Tel qu'indiqué ci-dessous, ce qui est bon pour d'autres ne l'est pas nécessairement pour vous.

De plus, il est impossible de savoir si le récit documente tous les éléments de la guérison. En outre, on ne peut éliminer la possibilité que ce soit un faux témoignage.

**MIEUX VAUT PRÉVENIR!**

En cas de doute sur une information concernant un médicament, ne prenez pas de risque inutile, consultez votre pharmacien!

Source : *Ordre des pharmaciens du Québec*

**ELLES SONT DE RETOUR LES CARTES-CADEAUX  
INTERPLUS**

**12 visites**  
**Carte TENNIS**  
TOUT INCLUS  
Réservation 24 h

UN SEUL PRIX

**149<sup>95</sup>\$**  
taxes incluses

**40 visites**  
**Carte GYM**  
TOUT INCLUS  
Incluant racquetball, squash et cours de groupe réguliers

DEUX CARTES À PARTAGER ENTRE AMIS | FAMILLES | VOISINS | COLLÈGUES

\*Carte transférable et sans date d'expiration. Date limite d'achat 31 décembre 2018

575, rue Dufferin, Granby 450 375-2552 [www.interplus.qc.ca/shop](http://www.interplus.qc.ca/shop) Offre d'une durée limitée seulement, faites vite!



PRIORITÉ-SANTÉ

## POURQUOI MÊME LES ADULTES DOIVENT ÊTRE VACCINÉS

LA PLUPART DES PARENTS RECONNAISSENT LES AVANTAGES DES VACCINS, ET VEILLENT À CE QUE LEURS ENFANTS REÇOIVENT TOUTES LES INJECTIONS RECOMMANDÉES. QU'EN EST-IL DE LEUR PROPRE PROTECTION? VOICI CINQ FAITS QUE VOUS NE CONNAISSEZ PEUT-ÊTRE PAS AU SUJET DES VACCINS POUR LES ADULTES.

### LA VACCINATION N'EST PAS UN JEU D'ENFANTS

Certaines maladies sont plus fréquentes chez les adultes,

même s'ils sont en santé. Par exemple, si vous avez eu la varicelle enfant, vous pourriez, à l'âge adulte, avoir le zona, une éruption cutanée douloureuse accompagnée de cloques. Le vaccin contre le zona peut aider à protéger votre santé à mesure que vous vieillissez.

Seulement 3 % des adultes ont un carnet de vaccination à jour

Dans le cas de certaines maladies, la protection qu'assure un vaccin peut diminuer avec l'âge. En obtenant une autre dose, ou un vaccin de rappel, vous pouvez augmenter votre immunité et avoir la meilleure protection. Certains adultes peuvent ne pas avoir reçu un ou plusieurs vaccins lorsqu'ils étaient enfants. Saviez-vous que vous devriez recevoir un vaccin contre le tétanos et la diphtérie tous les dix ans?

### VOUS POURRIEZ RAPPORTER PLUS QUE DES SOUVENIRS DE VOS VACANCES

Dans certains pays, les programmes de vaccination et les réseaux de soins de santé ne sont pas aussi efficaces qu'au Canada. Cela signifie que vous pourriez importer de nombreuses maladies. L'hépatite A et l'hépatite B sont deux des maladies les plus communes pouvant être prévenues par un vaccin chez les voyageurs.

### LA SAGESSE N'EST PAS UNE PROTECTION EFFICACE

Avec l'âge, notre système immunitaire peut s'affaiblir. De nombreux vaccins sont recommandés aux adultes âgés de 65 ans et plus, plus précisément le vaccin annuel contre la grippe. Les médecins et les professionnels de santé s'assureront que vous soyez entièrement protégé.

Le fait d'être vacciné crée une « immunité communautaire » Lorsque la majorité des gens d'une communauté sont vaccinés contre une maladie, les risques d'éclosion sont fortement réduits. L'immunité communautaire protège les personnes qui peuvent être vulnérables face à la maladie, comme les bébés trop jeunes pour être vaccinés, les adultes de 65 ans ou plus et les personnes qui ne peuvent pas être vaccinées pour des raisons médicales.

Sources: www.leditionnouvelles.com



**Laissez VOS PIEDS entre bonnes mains!**

**CLINIQUE PODIATRIQUE DE GRANBY**

Marie Chantale, inf. aux.,  
Dre Geneviève Payette,  
podiatre  
et Carmen, infirmière

Couvert par la majorité des régimes d'assurances privés. Aucunes références médicale nécessaire.

66, rue Court, bureau 214, Granby • 450 991-4117

[www.CliniquePodiatriqueGranby.ca](http://www.CliniquePodiatriqueGranby.ca)

Membre de l'Ordre des podiatres du Québec

**Nadia Pozzoli,  
Audioprothésiste**

**VOTRE PROFESSIONNELLE À VOTRE ÉCOUTE**

- Prothèses auditives
- Protecteurs auditifs personnalisés
- Piles et produits d'entretien pour prothèses et protecteurs

**24 ANS D'EXPÉRIENCE**

Test de dépistage de l'audition sans frais (durée 15 min)  
Valide jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 2019

712 Principale, Granby (à côté du Econo Lodge)  
**579 787-0709**  
[nadiapozzoliaudio.com](http://nadiapozzoliaudio.com)

# Croquez dans la vie!

Retrouvez vos dents de jeunesse avec de solides prothèses sur implants dentaires

- PROTHÈSE DE PRÉCISION ET SUR IMPLANTS
- FABRICATION ET RÉPARATION DE PROTHÈSES DENTAIRES



**VOICI NOTRE EXPÉRIENCE**  
40 ANS ET PLUS DE 15 000 PROTHÈSES RÉALISÉES  
PLUS DE 18 000 IMPLANTS  
INSTALLÉS PAR NOS DENTISTES

**Notre objectif:**  
vous satisfaire  
au-delà de vos attentes!

**Robert Cabana d.d.**  
CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE



**Robert Cabana d.d.**  
Denturologiste

**Dr. Jasmin Rouleau-Gagnon**  
Dentiste généraliste

**Dr. Eric Chatelain**  
Dentiste généraliste

114, RUE ST-CHARLES SUD, GRANBY 450 372-6511 • [ROBERTCABANA.COM](http://ROBERTCABANA.COM)

PRIORITÉ **SANTÉ****SURDITÉ CHEZ L'ENFANT**

LA DÉFICIENCE AUDITIVE PERMANENTE CHEZ L'ENFANT EST UNE ANOMALIE RELATIVEMENT FRÉQUENTE, ATTEIGNANT UNE NAISSANCE SUR 1000 À UN DEGRÉ DE DÉFICIENCE SUPÉRIEUR À 40 DÉCIBELS DANS LA MEILLEURE OREILLE. CHEZ LES NOUVEAU-NÉS PRÉSENTANT DES FACTEURS DE RISQUES TELS LA PRÉMATURITÉ OU LA JAUNISSE, LA SURDITÉ PEUT ATTEINDRE 10 CAS POUR 1 000 NAISSANCES.

La perte auditive se calcule en nombre de décibels (dB). Le Bureau International d'Audio-Phonologie (BIAP) a défini des critères de classification afin de déterminer le degré de sévérité de la surdité. Ainsi, une perte de 0 à 20 dB caractérise une audition normale. Entre 20 à 40 dB de perte, il est question de surdité légère qui affecte la compréhension d'une conversation courante.

De 40 à 70 dB de perte, la déficience est moyenne et on parle alors d'un enfant demi-sourd qui ne perçoit la parole qu'à fort volume. La surdité sévère correspond à une perte située entre 70 et 90 déci-

bels. L'amplification des sons est insuffisante et au-delà de 90 dB, l'enfant est profondément sourd et n'a aucune perception de la voix et aucune idée de la parole (Le bruit d'un marteau piqueur représente 100 dB!).

**COMMENT DÉTECTER UN DÉBUT DE SURDITÉ CHEZ L'ENFANT?**

Les moyens de dépister un trouble auditif chez l'enfant diffèrent en fonction de l'âge. Un bébé doit se tourner vers une source de bruit très forte et l'absence de réactions à la voix ou aux bruits environnants peut s'avérer un signe de surdité. Le médecin qui fait un examen médical à un nourrisson, observera les réflexes de celui-ci à différents stimuli. Les réactions de l'enfant passeront du clignement des yeux, à un arrêt des mouvements, une déviation de la tête, des sursauts ou des pleurs. Plus tard, à l'âge préscolaire, l'absence ou le retard du langage peuvent être causés par la surdité. Plus le problème est sévère, plus le retard est évident et précoce: absence des premiers mots après 17 mois, un enfant d'un an qui ne répond pas à son nom, un enfant qui demeure inattentif et qui ne réagit pas aux bruits causés par des sons produits hors de son champ visuel. Lorsque la surdité n'est

pas diagnostiquée ou lorsqu'elle se manifeste plus tardivement, il importe de préciser qu'à tout âge un enfant qui parle fort ou augmente le volume de la télévision pourrait souffrir d'une surdité. De plus, pour l'enfant qui développe des otites à répétition, un examen ORL s'impose afin de dépister une otite séreuse chronique qui pourrait mener à une perte de l'audition.

Heureusement, le diagnostic peut être posé très rapidement et dès la naissance avec un test simple appelé les oto-émissions acoustiques, un test non invasif, rapide et fiable, qui peut s'effectuer dès la naissance. Ce test est excellent pour le dépistage de la surdité précoce. Certains hôpitaux québécois procèdent, depuis quelques années, au dépistage auditif de tout bébé né dans leur établissement. Ce programme de dépistage auditif universel sera déployé à travers la province dans les prochaines années. Ainsi dans le futur, tout bébé né au Québec bénéficiera du dépistage à sa naissance. Si les oto-émissions acoustiques sont présentes, on conclut à une audition normale ou une surdité légère. Si elles sont absentes, la surdité est supérieure à 30dB. Un autre test supérieur à l'oto-émissions acoustiques est celui des potentiels évoqués auditifs. Ce test permet de mieux clarifier l'origine de la surdité mais requiert plus de temps. Les deux types de tests donnent de bons résultats lorsque les protocoles prescrits sont suivis. Il demeure tout de même important de maintenir un bon suivi, même si les résultats sont négatifs, puisque certaines surdités, telles l'infection congénitale au CMV ou une atteinte génétique, ne se manifestent pas tout de suite.

La surdité évolue lentement. Néanmoins, sans dépistage systématique ou si la surdité est diagnostiquée tardivement, la rééducation sera plus longue et s'accompagnera de problèmes de langage, de difficultés scolaires ou d'intégration sociale supplémentaires. Conséquemment, l'enfant pourrait présenter une déficience du langage oral et des troubles psycho-affectifs qui se manifesteraient par l'isolement ou des troubles de comportement.

Source : Association d'otorhinolaryngologie et de chirurgie cervico-faciale du Québec



## Faites confiance à votre orthésiste

- Orthèses plantaires faites sur place
- Service à domicile

Couvert par la majorité des assurances privées (sur prescription médicale)



Catherine Ducharme, Orthésiste diplômée (certifiée)

[www.cliniquedorthesesplantaires.com](http://www.cliniquedorthesesplantaires.com)

535, rue Dufferin  
Granby  
450 372-7444

101, rue Albert, bureau 1002  
Cowansville  
450 955-3323

LES DIABÉTIQUES  
DE LA  
HAUTE-YAMASKA inc.

223-170, rue Saint-Antoine Nord  
Granby (Québec) J2G 5G8  
**450 372-1151**  
diabetiqueshy@gmail.com

*Le diabète ne se guérit pas,  
mais on peut le contrôler.*

### Mission

Améliorer le bien-être psychosocial et la qualité de vie de la personne atteinte du diabète ainsi que ses proches.

ORGANISME  
APPUYÉ PAR

**Granby**

# MAL DE DOS TENACE ?

## Besoin d'aide pour vous remettre sur pied ?

Être accablé par des maux de dos chroniques peut avoir des répercussions beaucoup plus importantes que la douleur elle-même. Le mal de dos vous vole

**des moments précieux**

avec votre famille, vos enfants, vos petits-enfants. De plus, il **siphonne votre énergie** au point de ne plus performer dans trop d'aspects de votre vie personnelle et professionnelle.

Depuis 2012, les cliniques Solutions Discales dispensent des soins de hautes technologies qui visent principalement les



personnes qui souffrent de **douleurs au dos, de sciatalgies, de maux de cou et d'arthrose.**

La meilleure approche est d'identifier l'origine principale de vos douleurs et d'en **corriger la cause** fondamentale. Les études récentes pointent dans la direction du **disque intervertébral** comme étant la cause primordiale des affections au dos. C'est justement pour ce type de problème que Solutions Discales a établi son champ d'intervention principale.

**Si vous en avez assez de souffrir, voici comment nous pouvons vous aider :**

### 1 CONSULTEZ

Pour déterminer si votre profil clinique correspond au type de cas avec lequel nous obtenons de bons résultats.

*(\*Consultation et examen sans frais, sauf pour les radiographies, si nécessaire).*

### 2 COMPRENEZ

Pour que vous preniez une décision éclairée, nous vous fournirons toute l'information nécessaire sur les options qui s'offrent à vous.

### 3 DÉCIDEZ

À partir du moment où vous avez toute l'information, vous pourrez prendre une décision en accord avec vos objectifs et votre philosophie santé.

Et grâce à notre **Programme Secondos©** vous pouvez franchir ces trois étapes **sans frais et sans obligation\***.

Pour plus d'information ou pour prendre rendez-vous, composez le **450 250-2550** pour **St-Hyacinthe** ou le **450 534-4454** pour **Bromont**



Prenez rendez-vous  
**DÈS MAINTENANT**

**Solutions Discales Bromont**  
103, boul. de Bromont  
Bromont (Québec) J2L 2K7  
Tél. : **450 534-4454**

**Dr Marie-Claude Voyer**, chiropraticienne D.C.  
**Dr Louis-Pierre Brunel**, chiropraticien D.C.

consultation & examen  
**SANS FRAIS**

*radiographies en sus si nécessaire*

**DÉGÉNÉRESCENCE DISCALE • HERNIE DISCALE • BOMBEMENT DISCAL • DOULEUR SCIATIQUE • ARTHROSE**

**Solutions Discales St-Hyacinthe**  
750, boul. Casavant Ouest  
St-Hyacinthe (Québec) J2S 7S3  
Tél. : **450 250-2550**

**Dr Yves Bélanger**, chiropraticien D.C.

[www.solutionsdiscales.ca](http://www.solutionsdiscales.ca)

**BRANCHE****VOYAGES À RABAIS®**UNE RÉALISATION  
DU SERVICE DE  
LA PROMOTION

## L'ART DE VOYAGER À BON PRIX... ET EN TOUTE SIMPLICITÉ

De l'eau turquoise à perte de vue, des paysages à couper le souffle, il est évident que voyager à travers le monde nous fait rêver. Partir à l'aventure et s'évader de la routine quotidienne, mais à bas prix n'a jamais été aussi facile depuis 18 ans pour des milliers de Québécois qui ont fait confiance à Voyages à Rabais®. Entreprise avant-gardiste, elle ne cesse de se démarquer par ses services et offres diversifiées. En effet, avec Voyages à Rabais®, rien de plus simple! Comparez, constatez et voyagez en toute tranquillité.

**1 COMPAREZ LES NOMBREUSES OFFRES**  
La facilité de comparaison des offres est l'une des clés du succès de l'agence de voyages. En effet, vous trouverez à votre disposition sur leur site Web des outils vous permettant d'obtenir le forfait correspondant le plus à vos besoins. Un hôtel vous plaît? Vous pouvez désormais trouver le tarif le plus avantageux pour celui-ci sur plusieurs mois avec le calendrier des meilleurs prix. Une exclusivité dans le domaine du voyage! De plus, vous avez la possibilité d'afficher vos résultats selon le nombre d'étoiles désiré pour un hôtel.

Vous êtes indécis concernant deux ou plusieurs hôtels? Le comparateur de prix est l'outil idéal pour vous aider à finaliser votre choix. En plus d'être simple à utiliser, il vous permet d'évaluer les diverses caractéristiques de chaque forfait Sud, dont les tarifs, le plan repas, les horaires de vol, les ristournes offertes, et bien plus encore!

**2 CONSTATEZ LES BAS PRIX**  
Des destinations soleil paradisiaques qui émerveillent non seulement par leur beauté, mais également par leurs petits prix, c'est ce qui attend les voyageurs qui ont soif de dépaysement. En effet, grâce aux nombreuses offres exclusives Rabais «Top Chrono», ainsi qu'à une multitude de forfaits de groupe avantageux, Voyages à Rabais®

propose les prix les plus compétitifs sur le marché.

### VOYAGEZ À TRAVERS LE MONDE

**3** Après avoir comparé et constaté les différentes possibilités, il ne reste plus qu'à voyager l'esprit tranquille. L'agence de voyages propose, d'ailleurs, bien plus que des forfaits Sud tout inclus à bas prix. Elle se distingue par la diversification de son offre. Le grand éventail de croisières proposé vous permettra de découvrir les paysages pittoresques de l'Asie ou encore les beautés du Vieux Continent. La large sélection de circuits accompagnés permet aussi d'offrir les meilleures offres sur le marché et ainsi prendre part à une aventure hors du commun. De plus, pour les globe-trotteurs modernes qui recherchent la liberté, ils peuvent facilement louer un appartement dans la capitale française pour des séjours de courte durée avec la nouvelle plateforme *Paris-Apparts*.

Alors peu importe vos projets d'évasions, chez Voyages à Rabais®, que vous réserviez en ligne, au téléphone ou encore dans l'une des succursales, sachez qu'il est facile de comparer et constater. Tout ce qu'il vous reste à faire...c'est voyager!



COMPAREZ  
CONSTATEZ  
VOYAGEZ



VOYAGES  
À RABAIS®



## GRAND DÉFI PIERRE LAVOIE: PRÈS DE 6500\$ REMIS À L'ÉCOLE SAINT-BERNARD



L'équipe cycliste Chirurgie 10/30 est venue remettre un chèque de 6465\$ à l'école Saint-Bernard de Granby, vendredi dernier, dans le cadre du 10<sup>e</sup> Grand défi Pierre Lavoie. L'équipe était composée de David Goyette, Benoit Racine (l'instigateur du projet), David Dupuis, Samuel Dupuis et Jean-François Bourque. Tout au long de l'année, les cyclistes sont venus à l'école pour faire bouger les enfants et leur transmettre le message qu'il est important d'adopter de saines habitudes de vie : bien manger, bouger plus, bien dormir et bien s'hydrater. Ce montant servira à améliorer les infrastructures du gymnase, a-t-on appris par voie de communiqué.

LA VOIX DE L'EST — PHOTO YVES ARCHAMBAULT

### EN BREF

#### Poules urbaines: fin des limites de permis à Granby

Les poules urbaines sont à Granby pour rester. Le maire suppléant, Jocelyn Dupuis, a confirmé lors de la dernière séance du conseil municipal que le projet-pilote sur la garde de poules en milieu urbain a été concluant. Il a par ailleurs été décidé de déplaçonner le nombre de permis qui peuvent être émis. Un avis de motion a ainsi été déposé en ce sens. Une limite de 50 permis par année avait été imposée, mais elle n'a jamais été atteinte depuis la mise sur pied d'un projet-pilote en avril 2017. «On a mis quelque chose en place et je dirais que ça marche. La seule chose que je déplore, c'est qu'il n'y a pas eu beaucoup de demandes de permis, et on est au courant qu'il y a autant de gens qu'avant qui en ont (des poules) illégalement. On le sait. Mais il n'y a pas de plaintes. S'il y en avait, nos inspecteurs sont formés et vont aller voir», a expliqué Jocelyn Dupuis. Celui-ci souligne par ailleurs que la garde de poules en milieu

urbain est encadrée par une série d'exigences, en vertu de

la réglementation municipale. **MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**



# SPÉCIAL DE LA SEMAINE

Jeudi à dimanche du 8 au 11 novembre seulement

20% DE RABAIS SUR LES BOUTEILLES DE SIROP D'ÉRABLE EN VERRE MONSIEUR GRIZZLY

À l'achat de 25\$ et plus recevez une boîte de fondants d'érable 35g - reg 3,59\$



650\$

9 po. rég. 7.50\$

Ouvert jusqu'au 23 décembre  
260 Denison Est, Granby  
450 375-6525



Tuyau d'extension qui facilite l'installation et cache facilement la pompe et la tuyauterie derrière un mur fini.

Venez voir notre salle de montre au  
21, rue Guy, Granby | 450 372.8393  
desgreniersrobichaud.com



Solvez nous sur


Au plaisir de réaliser ensemble votre projet!




Luc Landry, propriétaire  
**450 263-4448**


- ✦ Estimation gratuite
- ✦ Salle de montre
- ✦ Cuisiniste

152, RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE






ACHAT DE MÉTAUX



PRÊT DE CONTENANTS



PROJETS D'ENVERGURE

GRANBY

450.375.0361  
1050, rue Saint-Charles Sud

Lundi au vendredi  
7 h 30 à 16 h 30  
Samedi 8 h à 12 h  
[metauxdoucet.com](http://metauxdoucet.com)

SHERBROOKE

819-563-8012  
3804, Chemin Bibeau

Lundi au vendredi  
7 h 30 à 12 h  
13 h à 16 h 30  
Samedi 8 h à 12 h

**MATÉRIAUX - SURPLUS - LIQUIDATION**

**CONCEPT MARCHÉ LUKO DE L'ARMOIRE**

- Armoires sur mesure
- Moulures
- Tout pour l'escalier
- Portes intérieures et extérieures • Fenêtres

**APPORTEZ VOS MESURES**

1196, rue Principale, Granby 450 991-2236  
6400, rue Étienne-Racine, St-Hyacinthe 450 799-1515  
www.conceptluko.com

Clinique de santé et d'esthétique dentaire

**Beauchemin**

CAROLINE BEAUCHEMIN  
DENTISTE GÉNÉRALISTE

PEGGY DUGUAY  
SECRETARE

CAROLINE VEILLEUX  
HYGIENISTE DENTAIRE

MARIE-JOSÉE HAMEL  
ASSISTANTE

**Rébecca Mossaad**  
Dentiste généraliste  
(pour service de chirurgie)

**Bienvenue aux nouveaux patients**

27, rue Elgin, bureau 1, Granby • 450 378.8966

## DÉPART DU DÉPUTÉ LIBÉRAL NICOLA DI IORIO

# Le comté vraisemblablement vacant d'ici octobre 2019

**MÉLANIE MARQUIS**  
*La Presse canadienne*

OTTAWA — Selon toute vraisemblance, la circonscription que laissera vacante Nicola Di Iorio le 22 janvier prochain demeurera orpheline de député d'ici aux prochaines élections fédérales.

L'élu libéral de Saint-Léonard-Saint-Michel a annoncé mardi, après des semaines de réflexion et de tergiversations, qu'il abandonnerait son siège ce jour-là, sans fournir d'explications sur le choix de cette date précise.

Or, une disposition du projet de loi C-76, actuellement à l'étude au Sénat, empêche le premier ministre Justin Trudeau de déclencher une élection partielle « dans les neuf mois précédant (...) la tenue d'une élection générale », comme l'a d'abord rapporté *Le Devoir*.

On sait que ce scrutin doit avoir lieu le 21 octobre 2019 — c'est donc dire que le député Di Iorio quittera officiellement son poste neuf mois, moins un jour, avant cette date.

Dans le long message qu'il a publié mardi sur Facebook pour annoncer qu'il libérerait prochainement son siège, l'élu montréalais ne précise pas pourquoi son choix s'est arrêté sur le 22 janvier 2019.

Cette date tombe un mardi, en pleine relâche parlementaire hivernale. Les députés ne rentrent



Nicola Di Iorio — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

au travail que le lundi suivant, soit le 28 janvier.

Invité à préciser le choix de la date, le député Di Iorio a argué mardi dans un échange de textos avec *La Presse canadienne* que « c'est écrit », en faisant référence à son message publié sur sa page Facebook.

De son côté, le whip libéral, Mark Holland, a affirmé mercredi qu'il n'y avait pas de raison particulière sur le choix du 22 janvier.

Il a fait valoir que c'était là le temps que le futur démissionnaire jugeait requis afin de mener à bien certains projets, et il a noté que le

député s'était par ailleurs engagé à faire don du salaire qu'il a empoché entre septembre et janvier.

Le whip a par ailleurs soutenu qu'il n'était pas au courant de la mission spéciale qu'aurait confiée le premier ministre Trudeau à l'élu.

### CRITIQUES

La décision de Nicola Di Iorio de reporter à l'hiver son départ a suscité des critiques du côté des partis d'opposition à Ottawa.

En point de presse, mercredi, le chef néo-démocrate Jagmeet Singh a plaidé qu'en retardant la tenue d'un scrutin, Justin Trudeau envoyait le signal que les électeurs de la circonscription n'avaient pas besoin de représentation aux Communes.

Ce faisant, il rappelait que le premier ministre n'a pas déclenché d'élections complémentaires dans trois autres comtés actuellement vacants, dont celui où il se présente, en Colombie-Britannique.

La confusion régnait depuis des semaines concernant les intentions du député libéral de Saint-Léonard-Saint-Michel.

Il avait annoncé en avril dernier qu'il démissionnerait de son poste avant de déclarer à un journal local, au mois de juillet, qu'il voulait finalement aller jusqu'au bout de son mandat.

Il s'était joint au cabinet BCF Avocats d'affaires en août, puis, fin septembre, il avait demandé un mois de réflexion.

**Faubourg Champêtre**

Logements pour retraités actifs

LA NATURE ET LA QUIÉTUDE,  
L'ART DE VIVRE

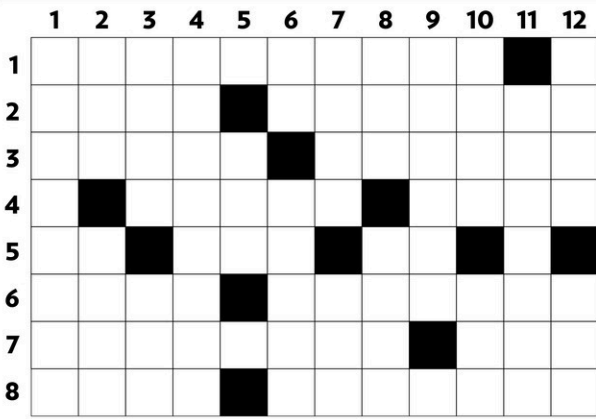
- 3 ½, 4 ½ et 4 ½ verrière
- Accès sécurisés et ascenseur
- Piscine intérieure au sel et salles d'activités
- Balançoires extérieures et terrains de pétanque
- Stationnement intérieur et extérieur
- Services et point d'arrêt du transport en commun à proximité

Logements non-fumeurs et sans animaux  
Admissible au crédit d'impôt pour 70 ans et +

VISITE SUR RENDEZ-VOUS  
**450.375-9703**

info@faubourgchampetre.ca • Faubourgchampetre.ca • 310, rue Denison Ouest, Granby

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALLEMENT

- 1 Qui ne dure qu'un moment.
- 2 Enlever ce que l'on porte sur soi - Se briser brusquement en se déchirant.
- 3 Courroies fixées au mors du cheval et qui servent à le guider - Met la marche arrière.
- 4 Établissement scolaire - Attachés.
- 5 Le premier des nombres entiers - À côté du boeuf, dans la crèche - Avant te.
- 6 Pièce de viande cuite au four - Enchanter, tenir sous son charme.

VERTICALEMENT

- 1 Faire subir des supplices à quelqu'un.
- 2 À peu près 6 mois après Noël - Festin et réjouissances qui accompagnent un mariage.
- 3 Dirige, commande un groupe - Qui est à toi.
- 4 Dont l'avenir, la durée, ne sont pas assurés.
- 5 Vibration acoustique.

- 6 Suit le do - Passe la langue sur quelque chose.
- 7 Qui a une odeur ou un goût fort et piquant - Interjection qui sert à attirer l'attention.
- 8 Celle de Robinson Crusoé était déserte - Homme qui a épousé une femme.
- 9 Enlever les aspérités d'une surface.
- 10 On y range des crayons ou des lunettes - Élément d'une phrase.
- 11 Fait partie d'un tout.
- 12 Beaucoup - Voie de communication bordée de maisons.

SOLUTION du dernier numéro

1	V	E	N	I	M	E	U	S	E	S	P
2	E	P	I	N	E	N	O	M	A	D	E
3	R	I	E	N	H	E	R	B	I	E	R
4	T	R	O	B	E	T	E	N	T	E	
5	I	L	C	O	U	R	T	R			
6	C	O	D	E	R	O	P	A	Q	U	E
7	A	B	O	N	N	E	S	N	U	I	T
8	L	E	N	T	E	E	N	T	E	T	E

MOT MYSTÈRE

SENTIMENTS - Un mot de 10 lettres

- ACCES
- AHURIE
- AIGRI
- AISE
- AMI
- ARIDE
- BAS
- BON
- CALME
- COLERE
- CRISE
- DEPIT
- EBRANLER
- ELEVE
- EMOI
- EMPORTE
- ENCHANTE
- ENJOUE
- ENNUI
- ENVIE
- ESPOIR
- EXALTEE
- EXTASE
- FOU
- GAI
- HORREUR
- HORRIBLE
- IMBUE
- IRRITANT
- IRRITATION
- LAS
- LIEN
- MOMERIE
- MORAL

I	E	E	E	M	P	O	R	T	E	N	J	O	U	E
N	S	T	I	S	A	I	S	I	R	N	O	B	N	I
E	E	E	N	R	U	O	A	R	C	O	L	E	R	E
S	N	I	C	A	U	E	Q	G	E	I	B	G	E	R
A	T	N	L	C	H	H	V	X	E	T	I	J	V	U
T	I	O	I	C	A	C	A	E	I	A	U	I	E	O
X	R	S	E	M	U	L	N	I	R	T	F	B	L	T
E	T	S	I	R	T	N	M	E	E	I	V	N	E	E
B	R	I	P	E	U	R	L	E	M	R	A	V	I	R
R	U	N	E	I	N	B	A	R	O	R	A	V	I	E
A	E	U	B	M	I	D	T	I	M	I	D	E	E	G
N	R	N	O	R	R	E	O	T	T	I	U	S	A	
L	R	I	R	F	A	S	R	P	E	A	O	T	I	L
E	O	O	D	C	L	A	S	S	I	N	M	S	R	U
R	H	N	R	E	L	B	M	E	R	T	E	D	C	E

Solution du dernier numéro : EFFECTIF 08-11-2018

NOUEE	RAVIR	SECHE	TREMBLER	VIF
OBJET	REBUTER	SENTIR	TRISTE	
PEUR	REGAL	SOUCI	UNION	
RAVIE	RETOUR	TIMIDE	UNIR	
	REVEUSE	TRAC	UNISSON	
	SAISIR	TRAIT		

MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

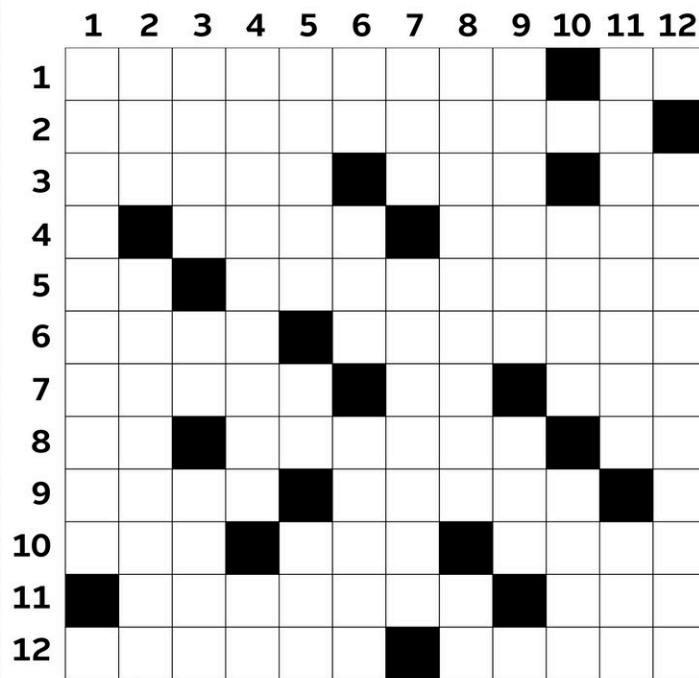
- 1. Relatif à la vertu chrétienne de charité - Avant ré.
- 2. Caractère de ce qui est nouveau.
- 3. Le non-être - Pour ouvrir ou fermer - Pas à toi.
- 4. Petit perroquet - Tartempion.
- 5. Début de calcul - Robuste.
- 6. Mammifère de la cordillère des Andes - Fragmenté.
- 7. Graisse qui imprègne la toison des moutons - Metal blanc (symbole) - Vent léger.
- 8. Sent le sapin - Don remarquable dans un domaine - Dieu solaire.
- 9. Lisière de bois - Petites baies.
- 10. Pianiste français - Partie du corps d'un cheval - Très content.
- 11. Qui ont un maintien raide et peu naturel - Ville du Brésil, sur l'Atlantique.

- 12. Attristée - Boxer.

VERTICALEMENT

- 1. Contraction spasmodique.
- 2. Unité de mesure des surfaces agraires - Perte d'un bâtiment en mer.
- 3. A cours en Iran - Note - Celui d'un violon a sa forme.
- 4. Inculte - Indium.
- 5. Document établissant un droit - Tantale - Bourrique.
- 6. Commence par un réveil

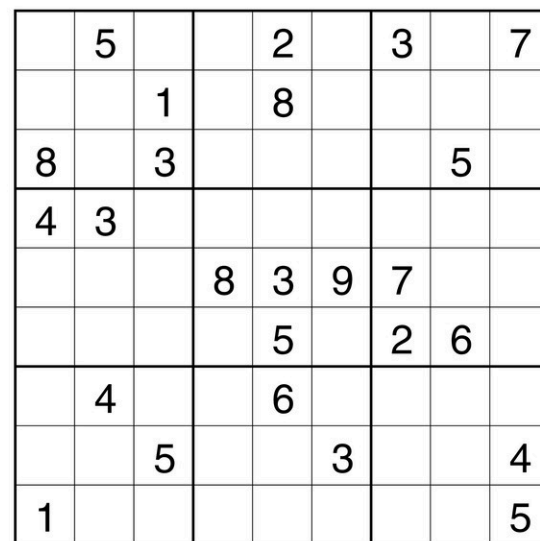
- 7. Bruit sec - Très grand.
- 8. Croyances fausses - Symbole chimique.
- 9. Excrément de certains animaux - Plus que deux fois.
- 10. Parente - Costume féminin, en Inde.
- 11. Nier l'existence d'un propos - Existence.
- 12. Action de changer la nature de quelque chose.



SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	S	A	R	C	A	S	T	I	Q	U	E	S
2	C	R	E	A	N	C	E	U	N	I	T	
3	A	M	I	T	O	L	L	E	R			
4	M	O	N	T	E	R	A	N	I	E	R	
5	P	I	E	R	R	E	R	I	E	S	N	
6	I	R	I	A	L	E	G	E				
7	F	I	L	M	E	E	L	O	S			
8	R	E	B	B	S	I	N	E	S	S		
9	I	S	K	A	R	S	E	A	P	I		
10	T	A	L	E	N	E	B	L	E	D		
11	T	A	R	E	O	R	E	I	L	L	E	
12	I	N	T	R	U	S	E	S	E	S	E	

SUDOKU



Niveau de difficulté : moyen 4592

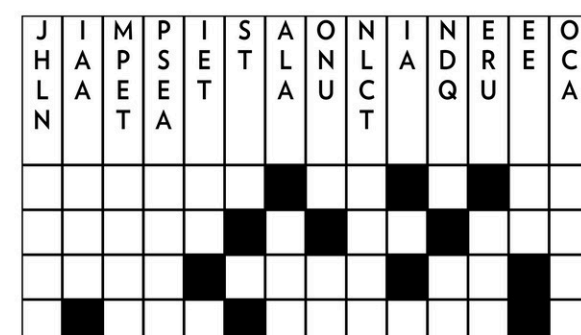
Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

3	8	5	9	4	2	7	1	6
4	6	1	8	5	7	9	3	2
7	2	9	1	3	6	5	8	4
1	4	6	3	7	9	2	5	8
8	9	7	4	2	5	1	6	3
5	3	2	6	1	8	4	7	9
6	7	8	2	9	1	3	4	5
9	5	4	7	8	3	6	2	1
2	1	3	5	6	4	8	9	7

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur



Thème : Citation de Andrée Maillet

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Citation de Joost Van Den Vondel : Où la victoire est impossible, il est vain de combattre.

Plus qu'un conseiller...  
...un ami depuis 25 ans

**YVES PAQUETTE**  
Courtier immobilier

RE/MAX  
Professionnel inc.  
Agence immobilière

2%  
SOUS CERTAINES  
CONDITIONS

CELL.: 450 775-9940 BUR.: 450 378-4120  
ESTIMATION GRATUITE

De père en fils

**Charles CARON & fils inc.**

L'ENTREPRISE FAMILIALE,  
à votre service depuis 1924

90 ans  
DEPUIS PLUS DE

**PROJET DE CONSTRUCTION? NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS!**

- Puits artésiens
- Pompes à eau
- Traitement d'eau
- Analyse d'eau
- Hydrofracturation
- Forage géothermique

OUVERT LE SAMEDI de 9 h à 12 h

ESTIMATION GRATUITE

près du Zoo

RBQ 1504-0454-06

568, RUE DESJARDINS NORD  
Granby  
Courriel : info@puitscaron.com

450 378-2919  
1 888 378-2919  
puitscaron.com

## CHANGEMENTS CLIMATIQUES

## Appel à la mobilisation

PIERRE SAINT-ARNAUD  
La Presse canadienne

MONTREAL — « Je rêve d'un Noël blanc dans un Québec vert! »

C'est avec ces mots simples et limpides comme une eau de source qu'Yvon Deschamps a expliqué mercredi pourquoi il prenait l'engagement de signer le « Pacte pour la transition », dont l'objectif est d'intensifier la lutte contre le réchauffement climatique et pour la protection de l'environnement.

Au-delà de démontrer qu'il n'avait rien perdu de son sens de la formule du haut de ses 83 ans, l'humoriste à la retraite tenait à être présent parmi les dizaines de personnalités du monde des arts et du spectacle, du milieu scientifique et académique, des Premières nations et autres réunies à Montréal pour présenter le Pacte par lequel tous les Québécois sont invités à s'engager à faire leur part d'efforts pour l'environnement tout en exigeant du gouvernement du Québec qu'il fasse la sienne.

« Il y a urgence climatique et ceux qui nous gouvernent, pour l'instant, ne sont pas à la hauteur de nos exigences et de nos aspirations et (...) je crois que notre peuple, notre société a besoin que la société civile se lève, qu'on transcende nos divergences partisans et qu'on signe », a martelé l'un des porteurs du projet, le réalisateur Dominic Champagne.

Plus de 500 personnalités du monde des arts et du spectacle, du milieu scientifique et académique, des Premières Nations et autres avaient alors déjà signé le Pacte, dont les promoteurs visent la récolte d'un million de signatures dans l'espoir de faire du Québec « un leader et une inspiration pour le monde entier » en matière de transition. À 20 h mercredi, plus de 25 000 signatures étaient enregistrées sur le site www.lepacte.ca.



« (...) notre société a besoin que la société civile se lève, qu'on transcende nos divergences partisans et qu'on signe », a martelé l'un des porteurs du projet Pacte pour la transition, le réalisateur Dominic Champagne. — PHOTO LA PRESSE

Le document, disponible en ligne, ne demande pas la perfection à ses signataires, mais bien de s'engager à faire leur possible pour réduire leur empreinte carbone, notamment en réduisant leur consommation de pétrole, en réduisant leur consommation en général, le gaspillage et la production de déchets, en mangeant moins de viande et davantage d'aliments produits localement et ainsi de suite.

## LE DÉFI: CONVERTIR FRANÇOIS LEGAULT

Le second volet du document représente la contrepartie exigée des gouvernements de qui l'on réclame des lois forçant le respect des engagements climatiques, l'adoption d'un plan pour atteindre et dépasser les cibles de réduction des émissions de gaz à effet de serre et, au Québec plus spécifiquement, de lancer un chantier d'efficacité énergétique et d'électrification du Québec, dans les transports et la mobilité durable, les bâtiments et l'industrie.

Les gouvernements sont aussi appelés à donner l'exemple en réduisant leurs propres émissions

de 50 % d'ici 2030 et, au Québec, d'aller vers la fin de toute exploration et exploitation des énergies fossiles et d'abolir toutes formes de subventions aux hydrocarbures.

D'autres demandes visent la protection du territoire, du fleuve, des terres agricoles, des eaux de surface et souterraines, des forêts et de la biodiversité par des politiques en matière d'aménagement et d'architecture.

Dominic Champagne dit avoir bon espoir de pouvoir rencontrer le premier ministre François Legault « dans les prochains jours », soulignant que ce dernier, malgré l'absence de véritable plateforme environnementale dans son programme électoral, « a fait amende honorable et a dit qu'il a compris le message de la population » en matière d'environnement.

« Je vais essayer non pas de l'antagoniser, mais de le faire rêver au rôle historique qu'il peut jouer. François Legault, de toute évidence, n'est pas un visionnaire à l'égard de cette réalité, mais j'ai bonne espérance qu'il puisse le devenir (...) S'il sent l'appui du peuple québécois derrière lui, on est capables de grandes choses. »

Exclusif aux femmes  
Orientation | Recherche d'emploi

AVEC NOUS, TU PEUX:

- Expérimenter des métiers présentant des perspectives d'emploi favorables.
- Faire des stages en entreprise.
- Valider un choix de formation et trouver un emploi à ton image.

DÉJÀ 20 ANS D'EXPERTISE!

PLACES LIMITÉES  
INSCRIS-TOI!

Avenue  
professionnelle

Avec la participation financière de:

Québec

Granby et Cowansville: 450 378-2212 # 242

# Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30\*

**450 375-8888**  
**classees@lavoixdelest.ca**

\*Avant 16h pour parution le lendemain.  
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est

**VISA MasterCard Interac**

**PRENEZ NOTE QUE:**  
 Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.  
 Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.  
 Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

**7687 Terrains, terres et fermes à vendre**

**SECTEUR LAC BOIVIN**, terrains de 9,000 à 15,000 pi car. avec services. Architecture contrôlée par la ville.  
 Benjamin Brunelle cell. : 450 522-1777

**7737 Logements à louer Granby**

3½ - beau logememnt tranquille et sécuritaire, refait à neuf, 1er étage, enquête de crédit, info. 450 379-5468

4½ au 3e et 3½ semi-meublé, libre immédiatement. Près du Rona, tranquille, références exigées. 450 375-4872

**7783 Massothérapie et soins thérapeutiques**

**MASSAGE 450 521-1331**  
 RELAXATION -FORFAIT 77

**7786 Services financiers et impôts**

**NOYÉ PAR DES DETTES** qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.  
 MNP syndic de faillites, GRANBY  
**450-361-559**  
 Siège social: Montréal

**7817 Amitié et rencontres**

HOMME, 49 ans, 5' et 10", 175 lbs, cheveux brun, belle apparence, gentil, généreux, recherche dame entre 35 et 50 ans de belle apparence, poids proportionnel à la grandeur pour faire de belles sorties à deux et relation à long terme Yvan 450 888-0652

**7819 Messages personnels**

★ **A1 ROMANCE ENR** ★

Service d'accompagnement. Nouveautés et rénovations. 450 405-4902

DE RETOUR, SOINS ET MASSAGE SENSUEL DE DÉTENTE. De 9 h à 21 h  
 Isabelle 450 994-0824

★★ **JOLIE DEMOISELLE 48 ANS** ★★  
 Reçoit et se déplace - 7 jours / 7 A/C  
 ★ ★ ★ 450 558-1966 ★ ★ ★

**MASSAGE UNIQUE**  
 pour elle et lui fait par un technicien en méthode de massage. Bon prix. 450 775-6459

**7834 Offres d'emploi**

**BESOIN AIDE-CUISINIER(ÈRE)** pour travail à temps plein de jour, salaire à discuter, contactez Louise ou Nadia au 450-375-6400, par courriel: jl@poissonneriecowie.com ou se présenter avec C.V. au 586 rue Breton, Granby, Qc, J2G 7K6.

**7895 Avis publics**



**AVIS PUBLIC**

**Appel d'offres 252/2018**  
**Location de toilettes chimiques**  
**CLÔTURE: 29 novembre 2018 à 14 h**

**Nouveau:** Faites-vous connaître auprès de la Ville de Granby en inscrivant votre entreprise au Portail municipal des fournisseurs à l'adresse [www.portailmunicipalfournisseurs.com](http://www.portailmunicipalfournisseurs.com)

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby **jusqu'à 14 h**, heure locale en vigueur, **jeudi, 29 novembre 2018**, pour la location de toilettes chimiques pour une période de trois (3) ans.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la **réception de l'Hôtel de Ville** situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Le soumissionnaire doit se procurer le document d'appel d'offres directement du Système Électronique d'Appel d'Offres (SÉAO) en s'adressant à un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site Internet [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents doivent être obtenus au coût établi par le SÉAO. **Le numéro d'entreprise du Québec (NEQ) du Soumissionnaire figurant sur la Formule de soumission doit être le même que celui fourni pour se procurer le Cahier des charges sur le SEAO.**

Le soumissionnaire doit avoir un établissement au Québec ou dans un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à la Ville de Granby selon les conditions de l'appel d'offres.

Toute soumission devra être produite et soumise sur le formulaire de soumission fourni à cette fin, et être conforme aux conditions stipulées dans la présente demande de soumission et au devis l'accompagnant.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 8 novembre 2018

Nancy Gagnon  
 Gestionnaire de contrats,  
 Approvisionnement

**Avis public de notification**  
 (articles 136 et 137 C.p.c.)

**Avis est donné à DIANE GEOFFREY** de vous présenter au greffe de la Cour du Québec du district de Drummond situé au 1680, boulevard Saint-Joseph, Drummondville, Québec, dans les 30 jours afin de recevoir la Demande introductive d'instance et Avis d'assignation qui y ont été laissés à votre attention dans le dossier numéro 405-22-005247-189.

Vous devez répondre à cette demande dans le délai indiqué dans l'avis d'assignation qui l'accompagne, sans quoi un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous et vous pourriez devoir payer les frais de justice.

Le présent avis est publié à la demande de Louis Martin, huissier, qui a tenté sans succès de vous signifier le présent document.

Il ne sera pas publié à nouveau, à moins que les circonstances ne l'exigent.

Montréal, le 1er novembre 2018  
 Lucie Meunier, huissière

**7834 Offres d'emploi**

**CHAUFFEUR** classe 1 et 3 pour 12 roues ou 3 essieux dompeurs, travail local, temps plein ou partiel  
 450 293-8261

**ATTENTION!!**  
**Cherche camelot pour distribuer La Voix de l'Est à Granby**

Pour les rues : Caron, Cowie, des Pères, du Séminaire et Georges Gros.  
**Travail tôt le matin**  
**Laissez votre message** au 450 375-4555, poste 4529

**7834 Offres d'emploi**

**CHERCHE**, un employé (e) pour ramasser des feuilles, sur propriété privé à Granby, 450-521-1558

**FERME ST-OURS** - Division Avitech recherche, une personne fiable et de bonne humeur pour la collecte des oeufs, et divers travaux. Temps plein, semaine. Endroit : Rang Séraphine à l'Ange-Gardien  
 Faire parvenir votre cv par courriel à : fermeavitech@gmail.com ou par télécopieur au 450-293-0701. Le début de l'emploi est le 19 nov.

**LES BALCONS DE L'ESTRIE**  
 fabricant de balcons en fibre de verre  
**RECHERCHE EMPLOYÉS**  
**CÔTÉ BOIS CÔTÉ FIBRE**  
**POUR NOUS CONTACTER**  
 balconselestrie@icloud.com  
 450-777-1818 Annie ou Alexandre

**RECRUTEMENT**  
**Complexe St-Jacques**  
**(résidence de personnes âgées)**  
**335 St-Jacques Granby**  
 est à la recherche de personnes dynamiques et motivées pour combler les postes suivants :  
 - Cuisinier (ère)  
 - Préposé(e) aux bénéficiaires  
 - Préposé(e) à l'entretien et s/manger  
 - Infirmière auxiliaire  
**APPORTER VOTRE C.V.**  
**jm.immeubleslandry@videotron.ca**  
**Info Johanne : 450 525-4773**

**7851 Automobiles**

**À VOIR! AUTO-CAMION-4X4.** Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081  
[www.financementbrisson.info](http://www.financementbrisson.info)

**7871 Perdu et trouvé**

**PERDU**, chat, Merlin, tigré foncé, poil court, aller voir sur ki jiji, pour photo, serait-il prisonnier dans votre cabanon?, svp, vérifier, 450-378-5456

**Au Québec,**  
**1 personne sur 14**  
**est atteinte d'insuffisance rénale**

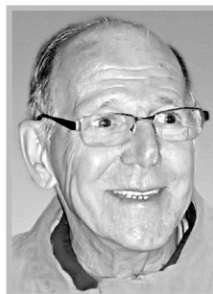
Par votre appui, vous contribuez au maintien de la recherche, des activités et services offerts tout en aidant à l'amélioration de la qualité de vie des personnes atteintes et celle de leurs proches.

Donnez à  
 La Fondation canadienne du rein  
**Merci de votre générosité**

[rein.ca/quebec](http://rein.ca/quebec)  
 1-800-565-4515 • 514-938-4515

**NÉCROLOGIE**

**BOMBARDIER**  
**M. Pierre-Paul - 1934-2018**



À la Maison Au Diapason de Bromont, le 3 novembre 2018, après un valeureux combat contre le cancer, est décédé à l'âge de 84 ans, monsieur Pierre-Paul Bombardier, époux de feu Estelle Colleson, demeurant à Acton Vale et autrefois de Roxton Falls.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants : Dominique (Georges Chaveca), Pierre (Guylaine Bossé), Benoit (Lise Janelle) et Julie (Daniel Drapeau), ses huit petits-enfants et ses neuf arrière-petits-enfants. Le défunt laisse également dans le deuil sa grande amie Denise Lessard, ses soeurs : Rita (Soeur de la Présentation de Marie) et Margot (Jean Lambert) ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis.

**Monsieur Pierre-Paul Bombardier sera exposé le dimanche 11 novembre 2018 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 12 novembre à 11 h au Complexe funéraire Lalime & Boisvert à Acton Vale. Les funérailles seront célébrées ce même lundi à 14 h en l'église Saint-Jean-Baptiste de Roxton Falls, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.**

La famille désire témoigner sa reconnaissance au personnel de la Maison Au Diapason et du CLSC, tout particulièrement Karine et Diane pour les excellents soins prodigués. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la fondation Au Diapason.

**COMPLEXE FUNÉRAIRE**  
**Ubald Lalime**  
 1166, rue Saint-André, Acton Vale, J0H 1A0  
 Tél.: 450 546-5556 - Téléc.: 450 546-5550  
[info@ubaldlalime.com](mailto:info@ubaldlalime.com) - [www.ubaldlalime.com](http://www.ubaldlalime.com)

**AVIS DE DÉCÈS**

**NIQUETTE**  
**Mme Micheline - 1951-2018**



Au Centre hospitalier de Granby, le 6 novembre 2018 à l'âge de 67 ans, est décédée Mme Micheline Niquette, épouse de feu Gilles Raymond.

Elle était la soeur de Lucie, feu Diane, feu Réal (Sylviane). Elle laisse également ses neveux et nièces : Julie De Ladurantaye (Sylvain Gilbert), Ian De Ladurantaye, Sara-Rose Beaudry-Niquette, ainsi que ses autres parents et amis. La famille désire remercier sincèrement le personnel des soins intensifs pour les bons soins prodigués.

**La famille vous accueillera le vendredi 9 novembre à compter de 14 h jusqu'à 15 h 45 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. L'hommage en mémoire à sa vie sera célébré ce même vendredi 9 novembre à 16 h en la chapelle du complexe. La crémation suivra au crématorium Girardot et Ménard. La mise en place au columbarium de St-Paul D'Abbotsford aura lieu à une date ultérieure.**

**Girardot & Ménard**  
 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
 Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
[complexe@girardot-menard.com](mailto:complexe@girardot-menard.com)

## VOTRE HOROSCOPE



SCORPION

## DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Le Soleil en Scorpion cherche à vous démontrer que le succès n'est autre que l'application d'une discipline de vie répétée quotidiennement. Ce qui est sérieux ne doit être ni ennuyeux, ni embêtant. D'ailleurs une opportunité pourrait s'avérer profitable si vous en faites votre priorité. Recherchez la compagnie de gens qui vous encouragent à suivre la voie de la sagesse...



SAGITTAIRE

## DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Enfin Jupiter arrive en Sagittaire, et ce pour toute une année! Et ce soir, la Lune lui donnera le bras si l'on peut dire... Toutefois, gare aux excès! Mais même en supposant qu'il vous aurait été possible de faire mieux lors d'une situation passée, vous avez bien agi compte tenu des moyens dont vous disposiez. Accueillez donc Jupiter avec joie et chassez les idées sombres...



CAPRICORNE

## DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Maintenant que la Lune arrive avec Jupiter en Sagittaire, un événement inattendu pourrait venir vous surprendre. Sans que vous n'ayez à faire quoi que soit pour le provoquer, une personne hostile ou incompatible pourrait être amenée à se retirer d'un groupe ou d'une situation. Il deviendra ainsi plus facile d'exercer votre influence et de faire accepter vos idées.



VERSEAU

## DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Le duo Lune-Jupiter en Sagittaire est dans l'air, mais la discrétion vous rapportera davantage que le tape-à-l'oeil. Les personnes que vous souhaitez impressionner vous apprécieront d'autant plus si vous n'essayez pas de les épater. Vous possédez tous les atouts nécessaires pour vous faire reconnaître à votre juste valeur sans devoir attirer volontairement l'attention sur vous.



POISSONS

## DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Les autres semblent parfaitement disposés à coopérer, mais vous ne devriez pas leur donner l'impression d'anticiper sur leur gentillesse. Ils seront d'autant plus enclins à vous aider s'ils considèrent que l'initiative provient d'eux. Le duo Lune-Jupiter en Sagittaire portera aux excès, mais une affaire qui stagnait devrait justement se mettre à évoluer de la bonne façon.



BÉLIER

## DU 21 MARS AU 20 AVRIL

On a toujours davantage besoin de modèles que de critiques. La pire chose serait de donner l'impression que vous croyez tout savoir. Si l'approche de l'autre vous semble inadéquate, vous devriez tenter de le lui faire comprendre de la manière la plus diplomatique possible. Par ailleurs, la conjonction Lune-Jupiter risque encore de mettre de l'exagération dans l'air...



TAUREAU

## DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Tandis que la Lune ira « croiser » Jupiter, les paroles et les gestes concrets devraient dissiper un soupçon qui vous hantait l'esprit. Vous bénéficiez de l'estime des autres et vous ne devriez pas en douter. Même si elles diffèrent des vôtres, les aptitudes d'une autre personne ne vous enlèvent rien et la place que vous occupez au sein d'un groupe n'est nullement menacée.



GÉMEAUX

## DU 21 MAI AU 21 JUIN

Le passage de la Lune du Scorpion vers le Sagittaire ne rend pas votre souhait le plus cher irréalisable, mais ne comptez pas sur la chance pour l'aider à se concrétiser. C'est plutôt votre bonne volonté qui jouera un rôle déterminant dans sa matérialisation. Et avec ce duo Lune-Jupiter qui arrive en Sagittaire, un nouvel engouement pourrait prendre d'amples proportions...



CANCER

## DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Pensant bien faire, des personnes bien intentionnées risquent de poser des gestes qui auront plutôt l'effet de vous importuner. Toutefois, si vous ne leur faites jamais part de vos sentiments, ils continueront à agir de la sorte et la situation perdurera. Le défi que vous propose le duo de la Lune avec Jupiter consistera à oser vous affirmer avec davantage de franchise et de transparence.



LION

## DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Mieux vaut être incapable de faire quelque chose plutôt que d'en être capable et de ne pas le faire. Le Soleil en Scorpion pourrait vous donner envie de baisser les bras au lieu de vous impliquer, ce qui serait regrettable compte tenu de vos aptitudes. Profitez plutôt de l'influence du duo Lune-Jupiter en Sagittaire pour vous motiver à agir. Une belle initiative pourrait être votre coup d'envoi.



VIERGE

## DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Pourquoi ne pas rechercher à obtenir le maximum d'informations? L'avis d'un expert en la matière pourrait vous éclairer et vous rassurer. La peur de la réponse est un sentiment paralysant qui ne vous permettra pas d'avancer. D'ailleurs, malgré les astres en Sagittaire, vous n'avez aucune raison d'anticiper le pire. C'est une bonne étape pour dénouer une impasse...



BALANCE

## DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Grâce à Vénus en Balance et au duo Lune-Jupiter en Sagittaire, vous pourriez recevoir un coup de pouce inespéré. De nouvelles rencontres peuvent émettre des commentaires positifs à l'égard de vos réalisations, influençant favorablement vos supérieurs. Il est également possible que les gestes posés spontanément par d'autres favorisent vos objectifs.

8-11-2018

## ENQUÊTE SUR LA COLLUSION AVEC MOSCOU

# Trump limoge son ministre de la Justice

Agence France-Presse

**WASHINGTON —** Le président américain Donald Trump a limogé mercredi son ministre de la Justice Jeff Sessions, s'attirant les foudres de l'opposition démocrate, qui craint une reprise en main de la très délicate enquête russe.

Il s'agit de sa première décision au lendemain d'élections de mi-mandat qui ont renforcé la majorité républicaine au Sénat, mais fait basculer la Chambre des représentants dans le camp démocrate.

Moins d'une heure après une conférence de presse au cours de laquelle il avait tendu la main à ses adversaires, Donald Trump annonçait dans deux gazouillis lapidaires le départ de Jeff Sessions et son remplacement, temporaire, par son propre directeur de cabinet, Matthew Whitaker.

Le ministre était sur la sellette depuis qu'il s'est refusé, en mars 2017, dans la tentaculaire enquête du procureur spécial Robert Mueller qui cherche à établir s'il y a eu collusion entre Moscou et l'équipe du candidat Trump lors de la présidentielle de 2016.

Depuis plus d'un an, Donald Trump reprochait à Jeff Sessions d'être un ministre « très faible » incapable de le protéger d'une « injuste chasse aux sorcières ».

En se refusant, M. Sessions a délégué le contrôle hiérarchique du procureur Mueller au numéro deux du ministère de la Justice, Rod Rosenstein, qui a laissé l'ancien directeur du FBI agir à sa guise.

Les marges de manœuvre du procureur Mueller pourraient se réduire si, comme les médias américains le disent, Matthew Whitaker reprend la supervision de l'enquête russe.

## «INGÉRENCE»

Cet ancien procureur fédéral de 49 ans, qui fut candidat à une primaire républicaine dans l'Iowa, a promis de conduire son ministère en suivant « les règles éthiques les plus hautes ».

Mais il avait publié en août 2017 une tribune dans la presse reprochant au procureur spécial de s'intéresser aux finances de Donald Trump et appelant Rod Rosenstein à lui « ordonner de limiter la portée de son enquête ».



Le ministre de la Justice, Jeff Sessions, était sur la sellette depuis qu'il s'est refusé, en mars 2017, dans la tentaculaire enquête qui cherche à établir s'il y a eu collusion entre Moscou et l'équipe du candidat Trump lors de la présidentielle de 2016. — PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

« En raison de ses commentaires », il devrait « se récuser » dans l'enquête russe, a immédiatement commenté le chef des sénateurs démocrates Chuck Schumer.

Son collègue Jerrold Nadler, pressenti pour prendre la tête de la commission judiciaire de la Chambre des représentants, a lui dénoncé une « ingérence » du président Trump dans l'enquête russe et prévenu que les démocrates pourraient lancer une enquête parlementaire dès janvier à ce sujet.

Grâce à leur nouvelle majorité, les élus démocrates de la Chambre pourront aussi convoquer des témoins ou réclamer des documents si Robert Mueller était empêché de le faire.

L'opposition pourrait aussi lancer une procédure de destitution du président Trump, mais elle aurait peu de chances d'aboutir au Sénat, où les républicains restent majoritaires.

Même dans leurs rangs, certaines voix se sont élevées mercredi pour défendre l'enquête du procureur spécial. Il est « impératif » qu'elle « aille à son terme sans être gênée », a ainsi estimé l'ancien candidat républicain à la présidentielle de 2012, Mitt Romney, au lendemain de son élection comme sénateur de l'Utah.

## «ATTARDÉ»

Avant de tomber en disgrâce, Jeff Sessions, un ultra-conservateur de 71 ans, était considéré comme l'un des plus fidèles soutiens de Donald Trump, qu'il

avait été l'un des premiers à rallier lors des primaires de 2016.

Mais le magnat de l'immobilier n'a pas supporté qu'il se récuse dans l'enquête russe en raison de contacts avec l'ambassadeur russe en 2016. En privé, il traitait parfois cet ancien sénateur de l'Alabama d'« attardé », selon le journaliste d'investigation Bob Woodward.

Preuve de sa déchéance : le président n'a pas eu un mot pour lui mercredi lors de sa conférence de presse post-élections.

En revanche, Donald Trump s'est saisi de l'occasion pour redire tout le mal qu'il pensait de l'enquête du procureur Mueller, un « canular » « injuste » qui coûte « des millions et des millions de dollars » et fait « honte » à l'Amérique.

« Je pourrais virer tout le monde, là, maintenant, mais je ne veux pas y mettre fin parce que politiquement je n'en ai pas envie », a-t-il malgré tout ajouté.

Il a également dit ne pas être « inquiet » des suites de l'enquête.

Plusieurs de ses proches sont pourtant dans le viseur du procureur Mueller, à commencer par son fils Donald Trump Junior, soupçonné d'avoir menti au FBI, et son ancien conseiller politique Roger Stone.

Le procureur devrait aussi augmenter les pressions pour obtenir des réponses du président lui-même.

Donald Trump est soupçonné d'avoir tenté d'entraver l'enquête en limogeant en mai 2017 le chef du FBI James Comey.

# LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

## ASSOCIATION DE L'EST

### SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Tampa Bay	15	11	3	1	0	10	55	40	23	6-2-0-0	5-1-1-0	7-2-1-0	G-3
Toronto	15	10	5	0	0	10	51	40	20	4-5-0-0	6-0-0-0	6-4-0-0	G-2
Boston	14	8	4	2	0	8	39	31	18	5-1-0-0	3-3-2-0	5-3-2-0	G-1

### SECTION MÉTROPOLITAINE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
N.Y. Islanders	14	8	4	1	1	7	45	34	18	3-1-1-1	5-3-0-0	6-2-1-1	P-1
Columbus	15	8	6	1	0	8	50	52	17	4-4-0-0	4-2-1-0	5-4-1-0	G-1
Pittsburgh	13	6	4	1	2	6	46	45	15	2-4-1-0	4-0-0-2	4-3-1-2	P-4

### QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Montréal	15	8	5	2	0	6	48	45	18	5-3-0-0	3-2-2-0	5-4-1-0	P-1
Buffalo	15	7	6	2	0	7	43	44	16	4-2-1-0	3-4-1-0	4-4-2-0	P-1
Washington	13	6	4	2	1	5	50	49	15	4-1-1-1	2-3-1-0	4-4-1-1	G-1
Philadelphie	15	7	7	1	0	6	48	56	15	2-4-0-0	5-3-1-0	5-4-1-0	G-1
Ottawa	15	6	6	3	0	6	52	62	15	5-2-2-0	1-4-1-0	4-4-2-0	G-1
N.Y. Rangers	15	7	7	1	0	4	43	47	15	5-3-0-0	2-4-1-0	6-3-1-0	G-4
Caroline	15	6	7	2	0	5	40	45	14	3-3-1-0	3-4-1-0	2-7-1-0	P-5
New Jersey	13	6	6	1	0	6	42	43	13	5-1-1-0	1-5-0-0	3-6-1-0	P-1
Detroit	15	5	8	1	1	4	40	55	12	3-4-1-0	2-4-0-1	5-5-0-0	G-1
Florida	11	3	5	1	2	2	34	41	9	0-3-1-0	3-2-0-2	3-5-1-1	G-1

## ASSOCIATION DE L'OUEST

### SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Nashville	14	11	3	0	0	11	47	30	22	5-3-0-0	6-0-0-0	8-2-0-0	G-3
Minnesota	14	8	4	1	1	8	43	40	18	5-0-1-1	3-4-0-0	7-3-0-0	P-1
Winnipeg	14	8	5	1	0	8	41	38	17	5-2-1-0	3-3-0-0	6-3-1-0	P-1

### SECTION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Calgary	15	9	5	0	1	9	52	50	19	4-2-0-1	5-3-0-0	6-3-0-1	G-4
San Jose	15	8	4	1	2	8	50	46	19	4-2-0-1	4-2-1-1	6-2-0-2	G-2
Vancouver	16	9	6	0	1	8	49	53	19	5-2-0-0	4-4-0-1	5-4-0-1	P-1

### QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Colorado	14	7	4	2	1	7	52	40	17	3-1-1-0	4-3-1-1	4-3-2-1	P-3
Dallas	15	8	6	1	0	8	42	40	17	5-2-0-0	3-4-1-0	5-4-1-0	P-2
Edmonton	15	8	6	1	0	8	44	46	17	3-2-1-0	5-4-0-0	5-4-1-0	P-2
Chicago	15	6	6	3	0	6	46	56	15	3-2-2-0	3-4-1-0	3-6-1-0	P-1
Anaheim	16	6	7	1	2	5	38	46	15	3-2-1-2	3-5-0-0	2-6-1-1	P-5
Arizona	13	7	6	0	0	6	37	29	14	4-3-0-0	3-3-0-0	6-4-0-0	P-1
St. Louis	13	5	5	3	0	5	46	48	13	4-4-1-0	1-1-2-0	4-4-2-0	G-1
Vegas	15	6	8	0	1	5	34	42	13	4-2-0-1	2-6-0-0	5-4-0-1	P-1
Los Angeles	14	5	8	1	0	5	32	46	11	4-3-1-0	1-5-0-0	3-7-0-0	G-2

## LNH

### Mardi 6 novembre

Vegas 1 Toronto 3  
Dallas 1 Columbus 4

### Mercredi 7 novembre

Montréal 3 N.Y. Rangers 5  
Vancouver 2 Detroit 3 (F)  
Edmonton 2 Tampa Bay 5

### Jeudi 8 novembre

Vancouver à Boston, 19h.  
Edmonton en Floride, 19h.  
Arizona à Philadelphie, 19h.  
Vegas à Ottawa, 19h30.

### Vendredi 9 novembre

New Jersey à Toronto, 19h.  
Columbus à Washington, 19h.  
N.Y. Rangers à Detroit, 19h30.  
San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Samedi 10 novembre

San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Dimanche 11 novembre

St-Hyacinthe à St-Laurent, 15h30  
St-Laurence à Lennoxville, 15h30  
Lafèche à Sorel-Tracy, 16h  
André-Laurendeau à Lionel-Groulx, 16h

### Jeudi 8 novembre

Vancouver à Boston, 19h.  
Edmonton en Floride, 19h.  
Arizona à Philadelphie, 19h.  
Vegas à Ottawa, 19h30.

### Vendredi 9 novembre

New Jersey à Toronto, 19h.  
Columbus à Washington, 19h.  
N.Y. Rangers à Detroit, 19h30.  
San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Samedi 10 novembre

San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Dimanche 11 novembre

St-Hyacinthe à St-Laurent, 15h30  
St-Laurence à Lennoxville, 15h30  
Lafèche à Sorel-Tracy, 16h  
André-Laurendeau à Lionel-Groulx, 16h

### Jeudi 8 novembre

Vancouver à Boston, 19h.  
Edmonton en Floride, 19h.  
Arizona à Philadelphie, 19h.  
Vegas à Ottawa, 19h30.

### Vendredi 9 novembre

New Jersey à Toronto, 19h.  
Columbus à Washington, 19h.  
N.Y. Rangers à Detroit, 19h30.  
San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Samedi 10 novembre

San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Dimanche 11 novembre

St-Hyacinthe à St-Laurent, 15h30  
St-Laurence à Lennoxville, 15h30  
Lafèche à Sorel-Tracy, 16h  
André-Laurendeau à Lionel-Groulx, 16h

### Jeudi 8 novembre

Vancouver à Boston, 19h.  
Edmonton en Floride, 19h.  
Arizona à Philadelphie, 19h.  
Vegas à Ottawa, 19h30.

### Vendredi 9 novembre

New Jersey à Toronto, 19h.  
Columbus à Washington, 19h.  
N.Y. Rangers à Detroit, 19h30.  
San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Samedi 10 novembre

San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Dimanche 11 novembre

St-Hyacinthe à St-Laurent, 15h30  
St-Laurence à Lennoxville, 15h30  
Lafèche à Sorel-Tracy, 16h  
André-Laurendeau à Lionel-Groulx, 16h

### Jeudi 8 novembre

Vancouver à Boston, 19h.  
Edmonton en Floride, 19h.  
Arizona à Philadelphie, 19h.  
Vegas à Ottawa, 19h30.

### Vendredi 9 novembre

New Jersey à Toronto, 19h.  
Columbus à Washington, 19h.  
N.Y. Rangers à Detroit, 19h30.  
San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Samedi 10 novembre

San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Dimanche 11 novembre

St-Hyacinthe à St-Laurent, 15h30  
St-Laurence à Lennoxville, 15h30  
Lafèche à Sorel-Tracy, 16h  
André-Laurendeau à Lionel-Groulx, 16h

### Jeudi 8 novembre

Vancouver à Boston, 19h.  
Edmonton en Floride, 19h.  
Arizona à Philadelphie, 19h.  
Vegas à Ottawa, 19h30.

### Vendredi 9 novembre

New Jersey à Toronto, 19h.  
Columbus à Washington, 19h.  
N.Y. Rangers à Detroit, 19h30.  
San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Samedi 10 novembre

San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Dimanche 11 novembre

St-Hyacinthe à St-Laurent, 15h30  
St-Laurence à Lennoxville, 15h30  
Lafèche à Sorel-Tracy, 16h  
André-Laurendeau à Lionel-Groulx, 16h

### Jeudi 8 novembre

Vancouver à Boston, 19h.  
Edmonton en Floride, 19h.  
Arizona à Philadelphie, 19h.  
Vegas à Ottawa, 19h30.

### Vendredi 9 novembre

New Jersey à Toronto, 19h.  
Columbus à Washington, 19h.  
N.Y. Rangers à Detroit, 19h30.  
San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Samedi 10 novembre

San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Dimanche 11 novembre

St-Hyacinthe à St-Laurent, 15h30  
St-Laurence à Lennoxville, 15h30  
Lafèche à Sorel-Tracy, 16h  
André-Laurendeau à Lionel-Groulx, 16h

### Jeudi 8 novembre

Vancouver à Boston, 19h.  
Edmonton en Floride, 19h.  
Arizona à Philadelphie, 19h.  
Vegas à Ottawa, 19h30.

### Vendredi 9 novembre

New Jersey à Toronto, 19h.  
Columbus à Washington, 19h.  
N.Y. Rangers à Detroit, 19h30.  
San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Samedi 10 novembre

San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Dimanche 11 novembre

St-Hyacinthe à St-Laurent, 15h30  
St-Laurence à Lennoxville, 15h30  
Lafèche à Sorel-Tracy, 16h  
André-Laurendeau à Lionel-Groulx, 16h

### Jeudi 8 novembre

Vancouver à Boston, 19h.  
Edmonton en Floride, 19h.  
Arizona à Philadelphie, 19h.  
Vegas à Ottawa, 19h30.

### Vendredi 9 novembre

New Jersey à Toronto, 19h.  
Columbus à Washington, 19h.  
N.Y. Rangers à Detroit, 19h30.  
San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Samedi 10 novembre

San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Dimanche 11 novembre

St-Hyacinthe à St-Laurent, 15h30  
St-Laurence à Lennoxville, 15h30  
Lafèche à Sorel-Tracy, 16h  
André-Laurendeau à Lionel-Groulx, 16h

### Jeudi 8 novembre

Vancouver à Boston, 19h.  
Edmonton en Floride, 19h.  
Arizona à Philadelphie, 19h.  
Vegas à Ottawa, 19h30.

### Vendredi 9 novembre

New Jersey à Toronto, 19h.  
Columbus à Washington, 19h.  
N.Y. Rangers à Detroit, 19h30.  
San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Samedi 10 novembre

San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Dimanche 11 novembre

St-Hyacinthe à St-Laurent, 15h30  
St-Laurence à Lennoxville, 15h30  
Lafèche à Sorel-Tracy, 16h  
André-Laurendeau à Lionel-Groulx, 16h

### Jeudi 8 novembre

Vancouver à Boston, 19h.  
Edmonton en Floride, 19h.  
Arizona à Philadelphie, 19h.  
Vegas à Ottawa, 19h30.

### Vendredi 9 novembre

New Jersey à Toronto, 19h.  
Columbus à Washington, 19h.  
N.Y. Rangers à Detroit, 19h30.  
San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Samedi 10 novembre

San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Dimanche 11 novembre

St-Hyacinthe à St-Laurent, 15h30  
St-Laurence à Lennoxville, 15h30  
Lafèche à Sorel-Tracy, 16h  
André-Laurendeau à Lionel-Groulx, 16h

### Jeudi 8 novembre

Vancouver à Boston, 19h.  
Edmonton en Floride, 19h.  
Arizona à Philadelphie, 19h.  
Vegas à Ottawa, 19h30.

### Vendredi 9 novembre

New Jersey à Toronto, 19h.  
Columbus à Washington, 19h.  
N.Y. Rangers à Detroit, 19h30.  
San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Samedi 10 novembre

San Jose à St. Louis, 20h.  
Colorado à Winnipeg, 20h.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

### Dimanche 11 novembre

St-Hyacinthe à St-Laurent, 15h30  
St-Laurence à Lennoxville, 15h30  
Lafèche à Sorel-Tracy, 16h  
André-Laurendeau à Lionel-Groulx, 16h

### Jeudi 8 novembre



**DANIEL TOUCHETTE**  
ARPENTEUR • GÉOMÈTRE



**EN MODE SOLUTION**  
**David Cabana**  
Technicien en arpentage

À votre service depuis plus de 12 ans pour tous vos projets.

Arpentage de construction - Implantation  
Piquetage - Bornage - Certificat de localisation

474, rue Desjardins Sud, Granby • 450 777-8883  
26, boul. Bromont, bur. 205, Bromont • 450 534-0028  
arpenteur@danieltouchette.ca www.danieltouchette.ca

MLS

# Marc Dos Santos dirigera les Whitecaps

La Presse canadienne

**VANCOUVER — L'ancien entraîneur de l'Impact de Montréal Marc Dos Santos a été nommé l'entraîneur-chef des Whitecaps de Vancouver, a annoncé l'organisation de la Major League Soccer mercredi.**

Dos Santos occupait depuis le 12 janvier dernier le poste d'entraîneur adjoint du Los Angeles FC aux côtés de Bob Bradley.

« Les Whitecaps ont une histoire riche, de leur passage en NASL à la CSL, en passant par l'USL et maintenant la MLS, a déclaré Dos Santos. C'est un club doté d'un potentiel

incroyable pour se développer et devenir un modèle pour les autres. Je crois en la structure du club et en la passion des personnes impliquées. »

Le Montréalais a notamment mené les Deltas de San Francisco au Championnat de la Ligue nord-américaine de soccer en 2017 et a été nommé le meilleur directeur du circuit en deux occasions. Il a précédemment dirigé l'Attak FC de Trois-Rivières (2007-2008), l'Impact (2009-2011) et le Fury FC d'Ottawa (2013-2015).

Il a également été l'entraîneur de jeunes équipes au Brésil, avant de prendre la barre du Desportivo Brasil.

« Marc est un leader motivé, et confiant, qui a connu du succès à tous les niveaux où il est passé, a

déclaré le copropriétaire des Whitecaps Jeff Mallet. Nous avons été impressionnés par sa capacité à fournir un plan clair qui optimise toutes nos ressources afin d'améliorer considérablement le club dans certains aspects essentiels. »

Les Whitecaps ont terminé au huitième rang de l'Association Ouest en vertu d'une fiche de 13-13-8.

Le 25 septembre, les Whitecaps ont procédé à un changement complet de leur personnel d'entraîneurs même s'il ne restait que quelques matchs à disputer à la saison de la MLS.

L'entraîneur-chef Carl Robinson, son adjoint Martyn Pert et l'entraîneur des gardiens Stewart Kerr avaient tous été congédiés.



« Les Whitecaps ont une histoire riche, de leur passage en NASL à la CSL, en passant par l'USL et maintenant la MLS, a déclaré Marc Dos Santos. C'est un club doté d'un potentiel incroyable pour se développer et devenir un modèle pour les autres. » — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

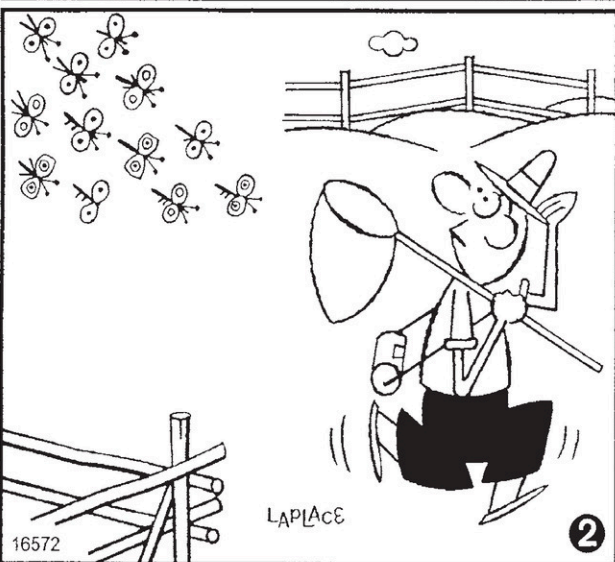
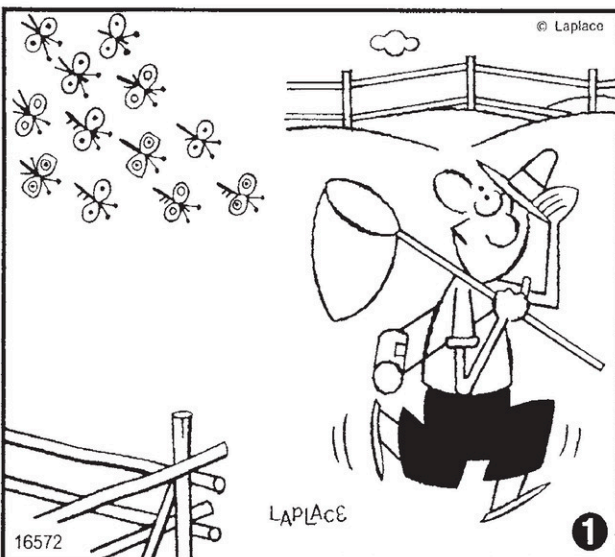
## › PELLERIN SUR LE RING LE 24 NOVEMBRE

Yan Pellerin ne lâche pas: il livrera son cinquième combat de boxe en 2018 le 24 novembre au Casino de Montréal, vient d'annoncer Groupe Yvon Michel (GYM). Le Granbyen (à droite sur la photo), qui montre une fiche de trois victoires et une défaite et qui a remporté son dernier combat, affrontera alors Michael Robertson, 32 ans, qui ne compte qu'une seule bataille en boxe (0-1), mais qui a neuf combats d'expérience en arts martiaux mixtes (5-4). Dépendant des fiches que l'on consulte, Robertson vient de l'Arizona... ou du Mexique. Pellerin, on le sait, a affronté quatre Mexicains depuis le début de sa carrière en boxe. Le combat en sera un dans la catégorie des lourds-légers. MICHEL TASSÉ — PHOTO BOB LÉVESQUE



## ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



8 novembre 2018

1 La main gauche de l'homme. 2 Son genou gauche est plus long. 3 Sa manche gauche est incomplète. 4 Bretelle plus longue sur l'étau. 5 Une barre plus longue sur le piquet du bas. 6 Les antennes du troisième papillon. 7 Sol complet à gauche sous la barrière du haut. 8 La barrière du haut est plus courte à droite.

SOLUTION

laVoixdel'Est  
CONCOURS

# Le pool

À la fin de la saison

**1 000\$** en certificats-cadeaux du Grand Bazar



AU GRAND BAZAR  
**La Source**  
du sport™

LE SPORT, ON CONNAÎT ÇA™

Règlement du pool sur : [www.defihockey.com](http://www.defihockey.com)

## Nos 200 meilleurs «poolers»

Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-	Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-	Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-	Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-
1	ÉTIENNE GÉVRY	GRANBY	117	164	281	31	51	BENJAMIN LAPIERRE	GRANBY	104	153	257	13	101	JACQUELINE LAPIERRE	GRANBY	102	149	251	2	151	RONALD BLANCHARD	GRANBY	93	154	247	3
2	JEAN-FRANCOIS MERCURE	FARNHAM	100	176	276	40	52	HUGO GÉVRY	GRANBY	101	156	257	10	102	MARCEL BOUSQUET	GRANBY	101	150	251	28	152	WILLIAM GIARD	GRANBY	89	158	247	3
3	ROBIN ST-GELAIS	FRELIGHSBURG	116	155	271	42	53	LYNDA FONTAINE	GRANBY	100	157	257	-9	103	NORMAND LAMOTHE	GRANBY	101	150	251	0	153	NICOLE MARCHAND	GRANBY	88	159	247	-5
4	MURIEL KIREEF	GRANBY	107	164	271	2	54	MICHEL DUFRESNE	WATERLOO	115	141	256	41	104	EMMANUEL DEMERS	ST-HYACINTHE	96	155	251	25	154	CHARLOTTE ST-GELAIS	FRELIGHSBURG	108	138	246	32
5	GILLES PATENAUDE	GRANBY	99	172	271	1	55	PASCAL CHOINIÈRE	ST-ALPHONSE DE GRANBY	100	156	256	-4	105	STÉPHANIE DALPÉ	BEDFORD	109	141	250	-4	155	MICHEL NICOL	GRANBY	103	143	246	5
6	LOUIS LAMONTAGNE	COWANSVILLE	106	164	270	29	56	MARCEL DAUDELIN	GRANBY	98	158	256	14	106	GERARD HÉMOND	WATERLOO	108	142	250	28	156	JEAN-MARC DUBÉ	COWANSVILLE	102	144	246	23
7	DOMINIQUE LAPRADE	GRANBY	111	158	269	30	57	DENIS PIVIN	GRANBY	98	158	256	7	107	MARIO VAILLANCOURT	LAWRENCEVILLE	107	143	250	9	157	DANIELLE PARENT	ST-ALPHONSE DE GRANBY	102	144	246	23
8	JUDITH WILLIAMS	GRANBY	111	158	269	20	58	MARC CARON	GRANBY	93	163	256	36	108	CLAUDI LANDRY	GRANBY	105	145	250	13	158	NICOLAS BUCHER	ST-PIE	97	149	246	3
9	PHILIPPE FOISY	COWANSVILLE	110	159	269	7	59	ZACK ROBERTS	GRANBY	112	143	255	32	109	JESSICA GILBERT	CHARTIERVILLE	102	148	250	19	159	ÉRIC JONCAS	FARNHAM	110	135	245	-3
10	GILLES LAPRADE	SHEFFORD	104	164	268	20	60	DANIEL LAPIERRE	GRANBY	107	148	255	15	110	THÉRÈSE GIARD	GRANBY	102	148	250	16	160	CATHERINE HAMEL	GRANBY	105	140	245	22
11	GÉRALD LANGLOIS	GRANBY	101	167	268	44	61	RAYNALD PELLETIER	COWANSVILLE	105	150	255	30	111	VINCENT JONCAS	FARNHAM	95	155	250	20	161	VINCENT CORDEAU	GRANBY	104	141	245	-6
12	DAVID LACROIX	GRANBY	109	158	267	39	62	NICOLE BEAUREGARD	GRANBY	105	150	255	5	112	FRANCOIS MALLY	COWANSVILLE	92	158	250	36	162	MICHEL LUSSIER	STE-CÉCILE DE MILTON	102	143	245	20
13	JEAN-GUY SCOTT	ST-PAUL D'ABBOTSFORD	104	163	267	15	63	CLAUDE PERRAS	GRANBY	103	152	255	20	113	CATHIE OUELLET	BROMONT	92	158	250	9	163	CLAUDE CODERRE	ST-DOMINIQUE	102	143	245	18
14	GHISLAIN SIMARD	GRANBY	99	168	267	26	64	PIT CÔTÉ	GRANBY	102	153	255	44	114	RICHARD BÉLANGER	GRANBY	113	136	249	32	164	JEAN GERMAIN	GRANBY	99	146	245	17
15	PIER-LUC FISET	SHEFFORD	94	173	267	15	65	MICHEL ALLAIRE	STE-BRIGIDE	101	154	255	29	115	GÉAÏAN MASSÉ	GRANBY	110	139	249	33	165	CLAUDE GAGNÉ	ROXTON-POND	94	151	245	-8
16	SERGE PROULX	ROXTON-POND	116	150	266	34	66	NATHALIE DUVAL	ST-ALPHONSE DE GRANBY	101	154	255	15	116	JASON SMITH	SHEFFORD	108	141	249	27	166	LAURIANNE MARCHAND	GRANBY	113	131	244	48
17	DANIEL GAGNÉ	GRANBY	109	157	266	28	67	SERGE DUTIL	GRANBY	100	155	255	16	117	TRAVIS FERLAND	BEDFORD	107	142	249	-5	167	STÉPHANE GIARD	GRANBY	110	134	244	23
18	ANDRÉ CHOINIÈRE	SHEFFORD	106	160	266	18	68	CLAUDE SIMARD	GRANBY	92	163	255	8	118	DANIEL BÉRARD	CHAMBLÉ	105	144	249	5	168	RÉJEAN BÉRUBÉ	COWANSVILLE	108	136	244	21
19	RICHARD MÉNARD	GRANBY	94	172	266	-3	69	GUILAUME DESNOYERS	ANGE-GARDIEN	114	140	254	25	119	JEAN-RAYMOND JODOIN	BEAUHARNOIS	104	145	249	23	169	SYLVAIN GARIEPY	GRANBY	106	138	244	1
20	RÉJEAN DESLANDES	GRANBY	122	143	265	31	70	JUSTIN PROULX	ROXTON-POND	109	145	254	20	120	CAROLE PERRAS	GRANBY	104	145	249	15	170	JEAN-LOUIS BOUCHARD	ST-CÉSAIRE	95	149	244	16
21	PIERRE LÉVESQUE	GRANBY	119	145	264	62	71	CLAUDE MORIN	ST-PAUL D'ABBOTSFORD	105	149	254	13	121	TÉRENCE DRUMMOND	COWANSVILLE	102	147	249	31	171	JOCELYN PÉPIN	COWANSVILLE	93	151	244	0
22	ÉRIC LAVOIE	MONTRÉAL	117	147	264	25	72	KOSTA DIGALETOS	GRANBY	104	150	254	25	122	NICOLE WIENS	FARNHAM	100	149	249	12	172	KEVIN SCOTT	GRANBY	88	156	244	14
23	SIMON OSTIGUY	SHEFFORD	111	152	263	19	73	ÉLIAS DIGALETOS	GRANBY	103	151	254	8	123	RAYMOND FOURNIER	GRANBY	95	154	249	-3	173	JEAN-FRANCOIS RACINE	ROXTON-POND	114	129	243	2
24	DANIEL M. LACROIX	GRANBY	110	153	263	-3	74	MATTHEW SKINNER	GRANBY	100	154	254	36	124	SID YOUSRI	LAC-BROME	106	142	248	15	174	LAURIANNE MARCHAND	GRANBY	113	130	243	26
25	NATHALIE SOREL	GRANBY	108	155	263	26	75	LUC LACASSE	GRANBY	100	154	254	14	125	CLAUDINE PELLETIER	GRANBY	91	158	249	22	175	GINETTE MEUNIER	GRANBY	111	132	243	24
26	SÉBASTIEN MONETTE	GRANBY	106	157	263	20	76	MICHEL FRIÈRE	GRANBY	99	155	254	0	126	FRANCOIS BRODEUR	ST-CÉSAIRE	119	129	248	34	176	BENOIT OSTIGUY	SHEFFORD	108	135	243	-3
27	DANIE PERREAULT	WATERLOO	100	163	263	14	77	GHISLAINE LANGEVIN	DUNHAM	97	157	254	21	127	GILLES HAMELIN	GRANBY	109	139	248	14	177	NANCY TREMBLAY	GRANBY	106	137	243	20
28	YONIN THE LAPIERRE	SHEFFORD	115	147	262	35	78	YVON BEAUDIN	ST-PAUL D'ABBOTSFORD	96	158	254	23	128	SID YOUSRI	LAC-BROME	106	142	248	15	178	MICHEL RICHER	COWANSVILLE	105	138	243	5
29	MICHEL SOREL	COWANSVILLE	110	152	262	32	79	JACQUELINE GÉVRY	GRANBY	96	158	254	9	129	DAVID BERNIER	GRANBY	105	143	248	20	179	JEFF ROBERTS	GRANBY	103	140	243	31
30	JUSTIN BOUCHARD	ST-CÉSAIRE	103	159	262	19	80	GHISLAIN ROY	GRANBY	95	159	254	8	130	SABRINA MASSÉ	GRANBY	102	146	248	44	180	RAYMOND TANGUAY	ST-PIE	102	141	243	22
31	DAVID MARCHAND	ROXTON-POND	123	138	261	53	81	JOHANNIE BERNIER	GRANBY	93	161	254	2	131	MICHEL LAUBERTÉ	GRANBY	102	146	248	23	181	JEAN CADIEUX	GRANBY	100	143	243	28
32	WILLIAM DION	ST-ALPHONSE DE GRANBY	104	157	261	21	82	GERARD ALLAIRE	ROUGEMONT	92	162	254	9	132	PIERRE VÉGIARD	GRANBY	101	147	248	33	182	ALAIN MERCURE	ANGE-GARDIEN	100	143	243	22
33	ANDRÉ ROBERT	FARNHAM	101	160	261	23	83	MANON CLOUTIER	BRIGHAM	111	142	253	5	133	GERMAIN PINEAULT	GRANBY	99	149	248	3	183	SERGE DUGUAY	GRANBY	100	143	243	18
34	CAMÉLIE GIARD	GRANBY	96	165	261	14	84	LUDDVIC PROULX	ROXTON-POND	109	144	253	19	134	GERARD GÉVRY	GRANBY	98	150	248	10	184	MICHAEL BEAULIEU	ANGE-GARDIEN	100	143	243	13
35	ANDRÉ BÉLANGER	GRANBY	107	153	260	37	85	MARC BOURGEOIS	GRANBY	107	146	253	2	135	GINETTE BÉLANGER	SHEFFORD	95	153	248	19	185	SIMON MERCURE	ANGE-GARDIEN	99	144	243	3
36	PIERRE COUTURE	GRANBY	102	158	260	14	86	PATRICK DESJARDINS	GRANBY	107	146	253	-4	136	LINDA BOLDUC	GRANBY	95	153	248	-7	186	PIERRE DAUDELIN	GRANBY	94	149	243	13
37	MARIA TSALAFOS	GRANBY	101	159	260	1	87	RICHARD MASSÉ	GRANBY	99	154	253	9	137	MARIO BÉRARD	GRANBY	115	132	247	20	187	LAURIE (MAMIE) MÉNARD	GRANBY	117	125	242	17
38	LUC TURGEON	GRANBY	96	164	260	17	88	BERNARD DESROSIERS	GRANBY	117	135	252	21	138	JUSTIN BREAU	DUNHAM	112	135	247	16	188	JOHN COLLINS	LAC-BROME	110	132	242	29
39	JASMINE JONCAS	FARNHAM	112	147	259	24	89	ÉLIZABETH WILSON	COWANSVILLE	115	137	252	21	139	JEAN-MARC BEAUREGARD	GRANBY	111	136	247	29	189	GEORGES DUBÉ	GRANBY	109	133	242	13
40	PAUL HARDING	ST-ALPHONSE	110	149	259	33	90	MARTIN ROBERTS	GRANBY	101	151	252	10	140	DENIS GINCE	GRANBY	106	141	247	-2	190	ALAIN CHOQUETTE	ST-PAUL D'ABBOTSFORD	106	136	242	19
41	DENIS MAYNARD	ST-CÉSAIRE	113	145	258	38	91	NATHAN ROY	WATERLOO	100	152	252	30	141	MIKE MÉNARD	GRANBY	105	142	247	-6	191	LOUISE GIRARD	GRANBY	106	136	242	2
42	LAURIAN ST-ONGE	GRANBY	112	146	258	30	92	CLÉMENT LEFEBVRE	DUNHAM	100	152	252	20	142	ALEX SKINNER	GRANBY	104	143	247	11	192	PATRICE TÉTRAULT	GRANBY	105	137	242	17
43	SYLVAIN ROY	WATERLOO	107	151	258	9	93	MIRELLE ROUSSELLE	FARNHAM	99	153	252	2	143	PIERRE ARCHAMBAULT	MARIEVILLE	104	143	247	-4	193	BRIGITTE HÉMOND	WATERLOO	102	140	242	30
44	ALAIN BEAUREGARD	WEST-BROME	104	154	258	4	94	LUCIE MARCHAND	GRANBY	95	157	252	10	144	SHIRLEY WILSON	FULFORD	102	145	247	13	194	JEAN RAINVILLE	GRANBY	99	143	242	39
45	JOHN WILSON	WATERLOO	103	155	258	30	95	MARC-ANTOINE MERCURE	ANGE-GARDIEN	92	160	252	16	145	CLAUDE MASSÉ	GRANBY	101	146	247	22	195	FRÉDÉRIC MORIN	ANGE-GARDIEN	98	144	242	-9
46	URBAN RAYMOND	COWANSVILLE	96	162	258	10	96	SIRENA LEPTRE	GRANBY	111	140	251	14	146	JULIE-ANN PARENT	GRANBY	101	146	247	8	196	ALAIN MEUNIER	GRANBY	97	145	242	15
47	RENÉ SÉVIGNY	GRANBY	96	162	258	8	97	MARIE-ANDRÉE YELLE	FRELIGHSBURG	108	143	251	33	147	ALBERT CHOQUETTE	ST-PAUL D'ABBOTSFORD	101	146	247	-9	197	JOSÉE CARON	WATERLOO	95	147	242	13
48	DENIS ALLAIRE	ST-CÉSAIRE	95	163	258	13	98	ALEX DIGALETOS	GRANBY	108	143	251	23	148	LISE LEFEBVRE	ROXTON-FALLS	100	147	247	20	198	RÉJEAN BOLDUC	GRANBY	92	150	242	-4
49	MÉLISSA MASSÉ	GRANBY	113	144	257	13	99	MICHELINE GAGNON	GRANBY	108	143	251	18	149	CHRISTIAN LUSSIER	VALCOURT	98	149	247	-3	199	SOFIA DIGALETOS	GRANBY	90	152	242	-9
50	ISABELLE MADORE	GRANBY	111	146	257	1	100	STEVE MARCHAND	GRANBY	105	146	251	19	150	CLAUDETTE DURANLEAU	GRANBY	96	151	247</								

## FOOTBALL CADET

## Incroyables et Griffons visent le titre

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — La saison de football scolaire dans la région ne s'est pas terminée avec le triomphe des Élités du Mont-Sacré-Cœur au niveau juvénile. En fin de semaine, les équipes cadettes de J.-H.-Leclerc et de P.-G.-Ostiguy vont participer à la finale de la Ligue de la Montérégie, respectivement en troisième et en quatrième division.

« On a eu une saison en deux temps, a expliqué l'entraîneur en chef des Incroyables, Marc Gagnon, dont l'équipe a ramené une fiche de trois victoires et cinq défaites au cours du calendrier régulier. Ça a été difficile en première moitié pour toutes sortes de raisons, mais on s'est regroupés et on a remporté nos deux derniers matchs avant de l'emporter en demi-finale. Vraiment, on joue du très bon football présentement. »

Samedi, dans le cadre d'un match qui sera présenté à 14 h au parc Jean-Yves-Phaneuf, les Incroyables affronteront les Patriotes de l'école Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe, qui ont présenté un dossier de 2-6 en saison régulière.

« Au niveau cadet, les offensives insistent surtout sur le jeu au sol, ce qui n'est pas notre cas à nous, reprend Gagnon. En fait, on y va par la passe environ la moitié du temps et ça a tendance à déstabiliser l'adversaire. La qualité de nos lignes offensive et défensive fait aussi une bonne différence. »

Le quart Léonard Michaud dirige l'attaque des Incroyables. Il est le frère de Zachary Michaud, qui a connu du succès avec les Incroyables juvéniles et qui joue maintenant au niveau collégial avec les Titans du Cégep Limoilou.

Il y a quelques semaines seulement, les Incroyables ont écrasé les Patriotes 41-0, à Saint-Hyacinthe en plus. Ils seront bien sûr favoris samedi.

« Mais les séries, c'est une autre saison, dit encore *coach* Gagnon. Si les Patriotes sont en finale au même titre que nous, c'est parce qu'ils ont joué du bon football récemment. Il va falloir travailler fort. »

Notons qu'Incroyables et Patriotes ont un autre rendez-vous en fin de semaine, cette fois au niveau benjamin, à Saint-Hyacinthe. Granbyens et Maskoutains vont alors lutter pour une place en finale de la deuxième division de la Ligue de la Montérégie.

## DES GRIFFONS PRESQUE PARFAITS

À Saint-Césaire, les Griffons se présentent en finale après avoir été presque parfaits en 2018. Ainsi, en incluant leur match de demi-finale, ils n'ont perdu qu'un seul de leurs neuf rencontres depuis le début du mois de septembre.

« Les jeunes travaillent fort, souligne l'entraîneur en chef Mario Blais. Et surtout, ils jouent ensemble, ce qui est tellement important au football. C'est une belle équipe. »

Lors du match ultime, les Griffons affronteront l'Impact du Collège Durocher, à Saint-Lambert, samedi matin. L'Impact (7-1 aussi en saison régulière) a fait subir aux Griffons leur seule défaite.

Les programmes de football de P.-G.-Ostiguy et de Mgr-Euclide-Théberge, on le sait, ont fusionné il y a déjà un moment et la formation cadette, même si elle représente officiellement l'école de Saint-Césaire, compte plusieurs éléments de l'institution de Marieville.



Les joueurs des Incroyables cadets ont écouté attentivement les consignes de l'entraîneur en chef Marc Gagnon à l'entraînement cette semaine. — PHOTO JANICK MAROIS

## Christophe Normand retournera-t-il à Edmonton ?

Le Bromontois hésite quand on lui demande s'il a apprécié les derniers mois avec les Eskimos



MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Christophe Normand se prépare à rentrer à la maison avec femme et enfants après avoir complété sa quatrième saison dans la Ligue canadienne de football, sa première avec les Eskimos d'Edmonton. Mais quand on lui demande s'il a apprécié les derniers mois passés en Alberta, il hésite un brin avant de répondre.

« Individuellement parlant, ça a bien été, explique le Bromontois. Mais collectivement, on ne peut pas être satisfaits d'une saison où on n'a même pas réussi à faire les séries. Et il y a eu d'autres petites affaires aussi... »

Les Eskimos ont conclu la saison avec une fiche de neuf victoires et autant de défaites. Edmonton est une grande ville de football et les attentes étaient élevées cette année, d'autant plus que le match de la Coupe Grey sera présenté au pays des Esks.

« Au football, tu gagnes en équipe, reprend Normand. Et nous, on n'a pas toujours joué en équipe. On avait le talent, mais tous les éléments n'étaient pas réunis afin que l'on connaisse une bonne saison. »

Mais l'ancien du Rouge et Or de l'Université Laval n'a pas grand-chose à se reprocher. Il a bien fait son travail sur les unités spéciales et il a capté le ballon plus souvent que prévu alors qu'il évoluait comme centre-arrière. Il a enfin été crédité de sept plaqués.

« Une des principales raisons pourquoi j'ai signé avec les Eskimos, c'est parce que je savais que j'aurais la chance de jouer à profusion sur les unités spéciales. C'est ce qui s'est produit et je suis content. Mais j'ai joué plus que prévu comme centre-arrière, ce qui a aussi fait mon affaire. »

Normand a rencontré le directeur général des Eskimos, Brock Sunderland, à la suite du dernier match de l'équipe. Le dirigeant lui a exprimé sa satisfaction par rapport au travail qu'il a accompli, mais ne lui a donné aucun indice au sujet de l'avenir. Il faut savoir que l'athlète de 27 ans avait



Les Eskimos n'ont pas connu une saison de rêve, mais Christophe Normand n'a pas grand-chose à se reprocher. — PHOTO TIRÉE DU ESKS.COM

un contrat d'une seule saison.

« Honnêtement, je ne sais pas du tout si les Eskimos vont tenter de me retenir ou si je deviendrai à nouveau joueur autonome en février prochain. »

Il est aussi à se demander si Normand lui-même souhaite retourner à Edmonton. Il n'a pas voulu élaborer sur le sujet, mais il a laissé tomber ce petit bout de phrase qui laisse songeur : « Il y avait plusieurs Québécois dans le vestiaire et on s'entendait très bien entre nous. Mais je ne dirais pas, mettons, que c'était la paix linguistique de façon générale... »

Non, il n'a pas voulu aller plus loin.

## SON HIVER

Christophe Normand va rentrer à Bromont la semaine prochaine. Son hiver ressemblera

à ceci : du bon temps en famille avec sa conjointe et ses deux jeunes enfants, des études par correspondance en comptabilité (il a déjà un baccalauréat de l'Université Laval) ainsi que de l'entraînement en solo. Ajoutons à cela l'entraînement avec les jeunes qui participeront à CN Performance, son camp axé sur la course qui s'adresse principalement aux joueurs de football.

« Comme la saison dernière, le camp va commencer après les Fêtes et on va continuer jusqu'en avril, toujours au complexe Artopex, explique-t-il. On a maintenant une page Facebook ainsi qu'un site web et les jeunes peuvent déjà s'inscrire. Oui, on va s'amuser encore cet hiver! »

Probablement plus, par bouts, que cette saison avec les Eskimos...

## CONTROVERSE CHEZ LES SÉNATEURS

## Ça paraît mal pour

JEAN-FRANÇOIS TREMBLAY  
La Presse

OTTAWA — Tout ça paraît très mal pour Matt Duchene.

Depuis qu'il est arrivé avec les Sénateurs d'Ottawa dans un spectaculaire échange, l'équipe a cumulé... le pire dossier de la LNH. Trente et unième et dernier rang, avec une fiche de 28-46-9.

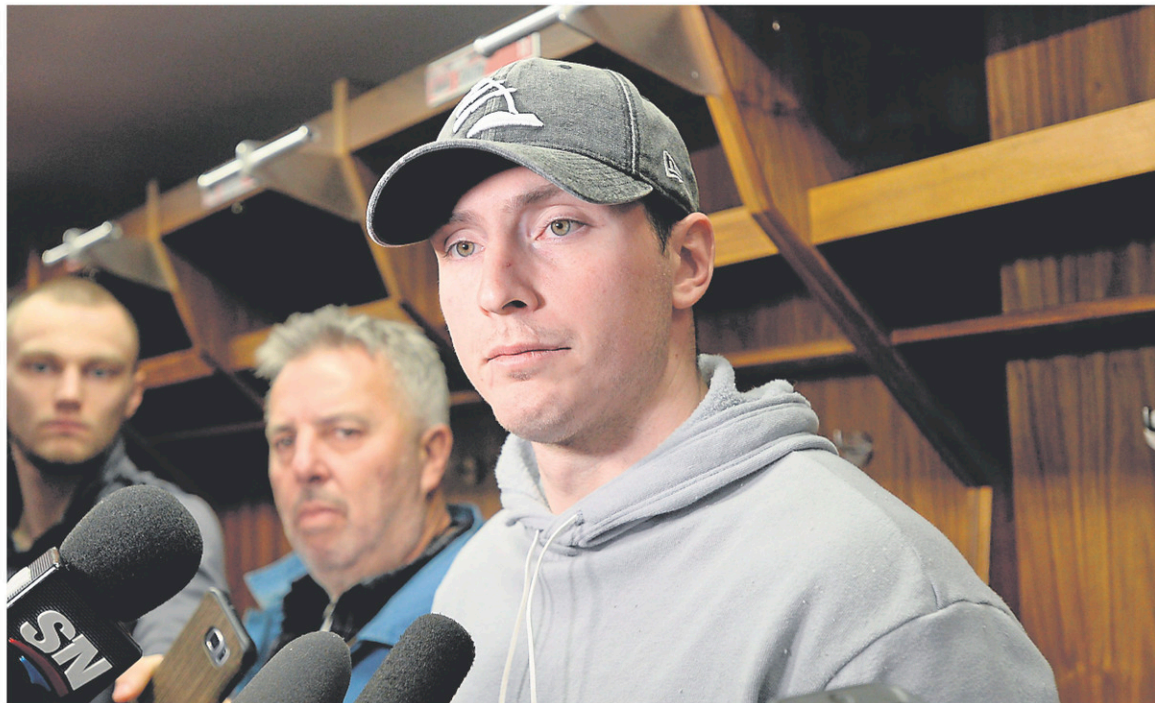
Il faut dire qu'il n'est pas le seul responsable de ce qui se passe. Ce n'est pas sa faute si Kyle Turris, impliqué dans cette vaste transaction, a laissé un si grand vide dans l'équipe. Il n'est pas non plus responsable du malaise entre Mike Hoffman et Erik Karlsson, dont la femme du premier aurait harcelé celle du deuxième.

Il n'a rien à voir avec les transactions des deux joueurs qui ont suivi ni avec les mois de supputations qui ont précédé le départ du capitaine Karlsson. Il n'a rien à voir avec les gestes déplacés qu'aurait commis l'adjoint au directeur général Randy Lee. Ni avec les sautes d'humeur du propriétaire Eugene Melnyk. Encore moins avec cette vidéo d'un ahurissant malaise avec Melnyk et Matt Borowiecki.

Bref, Duchene paraissait mal, mais c'était plus un concours de circonstances qu'autre chose. C'était avant que cette vidéo filmée à l'insu d'un groupe de sept joueurs dans un véhicule Uber ne fasse surface. Inutile de rappeler les faits, on y critique verbalement l'entraîneur adjoint Martin Raymond. Mais c'est Duchene qui frappe le circuit en avouant qu'il ne l'écoute plus depuis trois semaines lors des rencontres d'équipe.

Un geste lourd à porter pour quelqu'un de qui on attend qu'il joue un rôle de leadership dans l'équipe. On a demandé à Guy Boucher comment il percevait le rôle de Matt Duchene avec les Sénateurs.

« Facile, c'est un pilier. Point. Comme Mark Stone. Ce sont deux gars qui portent le poids de l'équipe. Ils sont dévoués, toujours au front. Ils sont à l'affût de ce qui se passe, ce sont les premiers à aider tout le monde. Ils sont conscients de leur importance. Hors glace, même chose. Du côté de la culture pour



Depuis que Matt Duchene est arrivé avec les Sénateurs dans un spectaculaire échange, l'équipe a cumulé le pire dossier de la LNH. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

nos jeunes et tout le monde autour, ce sont des gars qui prennent beaucoup de place pour aider les autres. On a des piliers, Stone, Duchene, Borowiecki avec sa personnalité, Paajarvi, même s'il n'a pas la gloire de marquer tous les buts. Ces gars, on en a besoin. On veut bâtir autour de ces gars, c'est clair. Tu n'as pas le choix d'avoir des piliers pour bâtir autour de ton équipe, et ce sont eux, les piliers.»

Sortie intéressante, mais sortie nécessaire aussi, de Guy Boucher. L'entraîneur a perdu de sa légendaire loquacité quand il s'est fait demander si la vidéo changeait sa perception de Duchene. « Tu y reviens [sur le sujet de la vidéo]. Je n'y reviens pas. J'ai répondu avec honnêteté. Chez nous, rien n'a changé.»

CHABOT ET WIDEMAN  
S'EXCUSENT

Mercredi, Thomas Chabot et Chris Wideman notamment, deux joueurs présents dans le véhicule Uber, ont rencontré les médias. Dans un cas comme dans l'autre, on a fait acte de contrition.

« C'est important pour nous, en tant que groupe, de nous excuser

envers Martin Raymond, a déclaré Chabot. C'est quelqu'un qui arrive chaque jour à l'aréna avec une belle attitude et qui partage sa passion avec nous. Il a toujours le sourire. C'est important de nous excuser.»

« La seule chose que je vais dire, c'est que du fond de mon coeur, je présente mes excuses à Martin Raymond pour ce qui s'est passé cette soirée-là, a ajouté Wideman. Ce que nous avons dit, ce n'est pas ce que nous pensons de lui... c'est inacceptable. C'est une distraction pour l'équipe et nous nous excusons au reste du club, mais également au reste du personnel.»

Duchene lui-même a fait une sortie chargée d'émotion mardi après la victoire sans appel de 7-3 sur les Devils du New Jersey. « Je veux offrir mes sincères excuses. C'est toute une personne et tout un entraîneur, et je ne peux qu'être désolé. C'est tout ce que j'ai à dire là-dessus. Je le pense sincèrement, en mon nom et au nom de mes coéquipiers. (...) Ça me rend émotif, d'en parler, ce n'est pas qui je suis. On a bien rebondi ce soir. Nous avons tout un groupe ici.»

Duchene a poursuivi que la victoire, de cette manière, à ce moment précis,

était énorme. Lui-même a obtenu trois aides et a terminé la soirée à +4. Plus que quiconque, Mark Stone s'est levé avec une prestation exceptionnelle de trois buts et deux aides, après avoir été le premier à faire face aux médias en après-midi. Même s'il n'était pas impliqué dans l'incident.

« Il agit comme un leader, il le fait depuis le début, a dit Boucher. Avec les gars qu'on a perdus, il était prêt à assumer ce rôle et il le voulait. Il voulait prendre le flambeau. Hier [mardi], j'étais certain que je pouvais compter sur lui pour se présenter et faire une différence. Je ne suis pas surpris.»

Parmi les autres joueurs sur la vidéo, Chabot a obtenu 1 but, 2 aides et 9 tirs. Chris Tierney a inscrit 2 aides, Colin White a marqué deux fois. Guy Boucher jure qu'il n'y avait pas d'éléphant dans la pièce pour ce match, qu'il n'était pas plus scruté que les autres. N'empêche, cette victoire signifie beaucoup.

Dans tous les cas, Boucher ne veut plus en parler, et on le comprend. Il reste à voir si le plus récent soubresaut chez les Sénateurs aura ceci de bon qu'il aura crevé un abcès dans l'entourage de l'équipe.

## Sports

SOCCER  
DOS SANTOS  
NOMMÉ  
ENTRAÎNEUR-  
CHEF DES  
WHITECAPS  
28

## EN BREF

## DÉFI MONDIAL U-17

## Beudoin et son équipe en quarts

Charles Beudoin participe actuellement au Défi mondial de hockey des moins de 17 ans, qui

a lieu au Nouveau-Brunswick. Le Bromontois des Cataractes de Shawinigan défend les couleurs de la formation Canada Noirs, une des trois à représenter l'unifolié à ce tournoi qui a contribué au développement d'une tonne de joueurs qui évoluent aujourd'hui

dans la Ligue nationale. L'équipe de Beudoin a compilé une fiche de deux victoires et une défaite (subie en prolongation) au cours de la phase préliminaire, pendant laquelle l'athlète de 16 ans a été blanchi de la feuille de pointage. En quart de finale, jeudi

soir, Canada Noirs croisera le fer avec la Suède. Outre les trois équipes canadiennes et les Suédois, les États-Unis, la Finlande, la République tchèque et la Russie prennent part au Défi mondial des moins de 17 ans. LA VOIX DE L'EST



# TOUS FOUS DE LA NOUVELLE CIVIC 2019



LOCATION À PARTIR DE

**1.99%**  
jusqu'à 36 mois  
sur modèles 2019  
sélectionnés



**Francis Chagnon Prémont**  
Spécialiste en produit

**Pierre-Alexandre Chagnon Robert**  
Spécialiste en produit

**Marilène Chagnon Malo**  
Directrice commerciale

**TOUTES LES 2018 DOIVENT PARTIR !  
QUANTITÉS TRÈS LIMITÉES ! FAITES VITE !**

LOCATION À PARTIR DE  
**0.99%\***  
JUSQU'À 48 MOIS SUR LES  
CIVIC 2018 SÉLECTIONNÉES

*Chagnon*  
**Honda**  
GRANBY

*Notre famille  
au service de la vôtre !*



1711, rue Principale, Granby 450 378-9963

† Taux de location à partir de 1,99% jusqu'à 36 mois applicable sur les modèles 2019 neufs sélectionnés. Sur approbation de crédit par l'entremise de Services Financiers Honda (SFH). \* Taux de location à partir de 0,99% jusqu'à 48 mois applicable sur les modèles Civic 2018 neufs sélectionnés. Sur approbation de crédit par l'entremise de Services Financiers Honda (SFH). † Offres d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulation sans préavis. Offres valides sur les véhicules neufs seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez un représentant de Chagnon Honda pour plus de détails.